

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

Serving in Ohio and nationwide over 150,000 American Slovenians

Vol. 97 — No. 32

(USPS 024100)

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 17, 1995

ISSN Number 0164-68X

50c



Mark Zelko

Sonia Zelko

Zelko family has 2 grads

Congratulations to Mark Zelko and his sister Sonia Zelko. Both were graduated in May of this year.

Mark received a Law Degree (Juris Doctor) from Boston University, and Sonia a Masters Degree in Languages at Columbia University in New York City.

Although Mark and Sonia were both born in the United States, they are proud of their heritage and traveled exten-

sively in Slovenia, Italy and other European countries.

Their father, Stanko, was born in Griblje, Bela Krajina, Slovenia and their mother, Rosetta, was born in Italy. Both parents arrived in the U.S. in 1966 and settled in New York.

Congratulations to all.

We wish Mark and Sonia all the best in their future endeavors.

Maria Zarone and friends

St. Marys begins 90th year with Celebration

On Sunday, Aug. 13, St. Mary of the Assumption Church on Holmes Avenue in the Collinwood section of Cleveland began the year-long celebration of its 90th anniversary with an 11 a.m. Mass.

Principal celebrant and homilist was Bishop A. Edward Pevec, Auxiliary Bishop of Cleveland. He was assisted by Rev. John Kumse, pastor of St. Mary's church.

Bishop Pevec began the Mass with a warm welcome, stating that it was already 90 degrees, significant because of the 90th anniversary. The church was completely full of parishioners and friends who wanted to be a part of the historical occasion.

In his homily, Bishop Pevec outlined some of the events that were taking place in 1905 when the church was founded. He spoke glowingly of all the pastors from that time to the present and their staunch support of Slovenian tradition and the Catholic religion.

The choir sang magnificently in the church decorated

brilliantly for the occasion.

After the hour-and-a-half Mass, about three hundred people went to the wonderfully air-conditioned school auditorium for vanilla or chocolate ice cream cups, pastry, fruit cups, and punch or coffee while chatting with friends about St. Mary's church which has played a meaningful part in their lives.

Joe Valencic and his video crew were there as well as Ivan Hauptman to tape the event as part of the 90th anniversary history of the Slovenian parish.

—Jim Debevec

Added duty for Lawrence Somrack

The Diocese of Cleveland announced this week that Rev. Mr. Lawrence A. Somrack has been appointed Pastoral Minister, St. Augustine Hunger Center, Cleveland. This is in addition to Deacon Somrack serving as Pastoral Minister, St. Noel Church, Willoughby Hills.

Fr. Kosem Chairs Presbyteral Council

The Catholic Diocese of Cleveland announces Rev. Frank Kosem, Pastor of St. Jude parish in Elyria has additionally been named Chairperson for the Elyria area of the Presbyteral Council.

Exemption Enlarged

Tim McCormack, Cuyahoga County Auditor this week announced a major expansion of income eligibility for the Ohio Homestead Exemption program.

In his budget proposal, Governor George Voinovich allocated funding for an increase in the income eligibility ceiling to \$20,800 from a previous top level of \$16,500.

Owners of homes and manufactured homes with a minimum age of 65 or permanently disabled of any age with household income between \$16,500 and \$20,800 are newly eligible for the Homestead Exemption and may now apply for the real property tax credit between now and the September 29 deadline.

The Homestead "Help Hotline" is 443-7050 for a Homestead application.

SNPJ Rec Center Hosts Ambassador

Ernest Petric, Ambassador of the Republic of Slovenia to the United States, will be the featured speaker at the Sept. 2 banquet during the SNPJ Labor Day weekend celebration at the SNPJ Recreation Center in Lawrence County, Pa.

This banquet is by reservation only. For tickets or more information on the entire weekend of activities, write to: SNPJ Recreation Center, 270 Martin Road, Enon Valley, PA 16120; or call (412) 336-5180.

Story of Danica

Mixed Slovenian Singing Choir "Danica" (44 members) sings in St. Vitus Parish Auditorium on Saturday, Sept. 2 at 7 p.m.

The Mixed Slovenian Singing Choir Danica was originally established in 1912 by the blind church organist and choirmaster, Mr. Andrej Micej. Danica hails from St. Primus, the community of St. Kanzian at Lake Klopein (Austria), known as a tourist and resort area.

After World War II the then 17-year-old Mr. Hanzej Kezar accepted the responsibility for the complete singing activity. Mr. Kezar conducted Danica in all its varieties: men's choir, men's and women's choir, quartet Kezar and the trio Korotan with singers. For 45 years he was the life and soul of the whole singing performance.

Since 1992 the mixed singing choir has been conducted by Stanko Polzer. Mr. Polzer, born in 1962 in the city of Celovec, Austria, was graduated with both bachelor and master degrees in voice, instrumentation, and conducting from the University of Graz (Austria). The choir is a part of the Slovenian cultural society Danica with its seat in The House of Culture in St. Primus in the Podjuna region

of the southernmost province of Carinthia, Austria).

The various vocal groups of Danica have performed in all Austrian federal provinces, plus Italy, Germany, Slovenia and the United States. The latest tour occurred across the Ukraine in 1993.

Conducted by Stanko Polzer the choir has devoted considerable attention to church music in recent years. In 1989 the Schubert Mass in G-Dur was performed, while in 1991 the Mozart Crowning Mass as well as motets from the Slovenian Jacob Gallus collection of "Opus musicum" were performed. The choir sings in Slovenian, Latin, English, and German.

In May, 1994 Polzer directed a combined 150+ voice assembly of various singing groups and schools plus Studio Percussion (Graz) and the Slovenian philharmonic Orchestra in Carl Orff's cantata entitled "Carmin(a) Buran(a)" in Celovec and Trieste, Italy.

In 1973 the choir and Trio Korotan produced the first LP "There By The Drava River," the second in 1980 entitled "Danica is Singing," and a third in 1993, a CD titled, "Do You Hear."

—S.K.

Slovenians no longer need visas for Canada

The Honorable Sergio Marchi, Minister of Citizenship and Immigration, announced this week that citizens of the Republic of Slovenia will no longer be required to obtain visitor visas to visit Canada. The change became effective August 1, 1995.

The lifting of the visitor visa requirement is an important step in strengthening cooperation between Slovenia and Canada. It will encourage tourism, as well as business and cultural exchanges between our two countries," the Minister said.

Citizens of Slovenia are not posing immigration control problems in Canada and their visitor visa refusal rate remains low.

Approximately 2,000 visas were issued last year to Slovenian citizens by the Canadian Embassy in Vienna.

Canadians do not require a visitor visa to travel to Slovenia.

Canadian and Slovenian officials also signed two bilateral arrangements — an arrangement to cooperate in combating illegal migration, and an arrangement to facilitate removal of violators of Canadian or Slovenian immigration laws.



CHICAGO — Governor Jim Edgar welcomed students from Slomšek Slovenian Saturday School at St. Stephen's Parish. The Governor commended the students for carrying on the rich culture, heritage, and traditions of Slovenia.

Pictured left to right: Alena Lavoie, Maria Sovan, Juliana Lavoie, Millie Magajne, Father David Srurpf, Jim Edgar, and Kristina Sovan.

AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 17, 1995

Some warm thoughts on cool subjects during a blazing Monday afternoon.

Let's talk about five persons: two deceased; one resurrected and two among us.

Mickey Mantle, one of my boyhood baseball heroes, alas, succumbed to the fatal talons of cancer Sunday morning.

Early on he was given the awesome task of playing in center field for the New York Yankees, a position previously held by the legendary Joe DiMaggio. Incredible as it may seem, Mantle became a star in his own right. The backward slope of the Yankee outfield played havoc on Mantle's legs, which forced him to eventually slow down and play with both legs wrapped entirely in tape. Despite playing baseball in pain every day, Mantle did his job admirably and usually better than the average hitter.

One time while sitting in a west side restaurant late one Saturday evening, I turned around and guess who was sitting directly behind me? It was Whitey Ford, Yogi Berra, Hank Bauer, and Mickey Mantle enjoying a quiet meal together. They were four of the most powerful baseball players on one of the greatest baseball teams in history. No one asked them for an autograph; nobody bothered them. The patrons of the restaurant honored the "greats" by letting them enjoy their meal in peace.

Next to pass through life last week was Jerry Garcia, a leader of the "Greatful Dead" rock band. Unfortunately, I had never heard of him, but read with interest the tributes paid to him. A lot of people said they followed him for their entire lives and looked upon him as some type of leader.

The big bold headline in the local newspaper showed a 97-year-old man, but proclaimed in big letters he was

actually only 53 years old. This astounded me. I know a number of people in their 70s, 80, and 90s who look younger than the deceased. Nevertheless, another so-called leader was gone.

Now for the resurrection. In the papers this week we read about the exploits of Ross Perot. In the last presidential election he gathered 19% of the popular vote, which earned him 0% of the electoral vote.

He speaks like a conservative and when things looked bad three years ago, he quit the presidential race, only to come back again at the last minute. This wishy-washy guy is running for president? He took a great deal of votes away from President George Bush allowing Clinton to be elected. Yet last year, Perot came out strongly in support of several very liberal candidates. What is going on here? Is he secretly the fly in the ointment; is he really for Barbara Streisand and Peter Jennings and friends; meaning Hillary and Bill Clinton?

A large number of Slovenians told me they voted for Perot.

While pondering these political shennigans on a sweltering Sunday morning, it was wonderful to see and hear Bishop Edward Pevec and Rev. John Kumse, pastor of St. Mary's Church at the beginning of the 90th anniversary celebration for the Slovenian church in Collinwood. When the world is going to seed in a scorched pot, isn't it wonderful to realize that in our very midst we have two awesome leaders.

Baseball, music, and politics are part of the human experience. But in the game that really counts, could our champions be here among us all along, every day, and have we been too busy (or naive) to realize the magnitude of our

good fortune? Just wondering out loud, that's all.

Who are our other unsung heroes? What do you think?

Bake Sale

St. Mary Altar Society is sponsoring a krofe and bake sale on Saturday, August 19 beginning at 9 a.m. in the school auditorium.

Donation

I am donating ten dollars to a very interesting and informative paper, the Ameriška Domovina.

I am at home now convalescing and enjoy reading the paper very much.

William Tofant
17814 Neff Rd.
Cleveland, OH 44119

Come to Myrtle Beach

The Euclid Pensioners invite you to join us on a trip to Myrtle Beach and Charleston from Sept. 30th thru Oct. 6.

For \$525 it includes six breakfasts and six dinners, four shows, the Gatlin Brothers, Alabama Theatre, Magic on Ice, and the Carolina Opry.

It also includes your hotel lodgings, which are right on the beach, plus transportation, gratuities, and much more. A visit to the Wacamaw Outlet Store for purchases that you just can't do without, Barefoot Landing, a shopping outlet mall is built around a lake is also another must see.

Golfing is optional, but it must be scheduled in-between all other amenities, such as meals and shows. But where there's a will — there's a way.

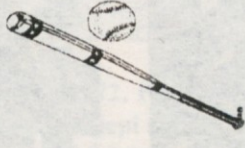
The Ohio Motorist in its August, Sept. issue recommends this trip as one of the newer attractions that has been built within the last 10 years. The local newspaper called it "Broadway on the Beach."

For more information contact Mimi Stibil at 843-8727.

100 WORDS MORE OR LESS
by JOHN MERCINA

MVP OF 1995!

HE WON THE MVP HONORS BACK-TO-BACK IN 1956 AND 1957. HE DID IT AGAIN IN 1962. THE RECORD BOOKS DO NOT SHOW THAT HIS CAREER REACHED AN ALL TIME HIGH IN 1995 WHEN HE BECAME A MVP FOR REASONS BEYOND BASEBALL. HE ADMITTED THAT AT ONE TIME HE HAD A PROBLEM AND HE TRIED TO DO SOMETHING ABOUT IT. HE PROVED THAT HE WAS HUMAN AND HE ADMITTED HIS MISTAKES. HE WAS A TRUE MVP. MAY MICKEY REST IN PEACE!



EUCLID TRAVEL



CORPORATE ■ LEISURE ■ GROUP
TRAVEL SPECIALISTS
Donna Lucas, Owner-Manager

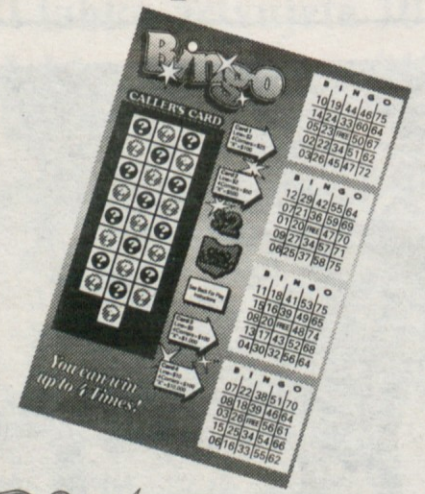
22078 Lakeshore Boulevard → Euclid Ohio → 44123
216-261-1050 → FAX 216-261-1054

Paul J. Hribar
Joyce Ann Hribar
Attorneys at Law

A. M. Pena Building, Suite 500
27801 Euclid Avenue, near I-90
261-0200

Probate, Estate Planning,
Real Estate, Trusts and
General Civil Practice

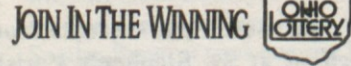
If you can spare 10 minutes,
We can spare \$10,000!



Play BINGO from the Ohio Lottery

Imagine winning \$10,000 in just 10 short minutes! It's possible with the Ohio Lottery Bingo Game. On each \$2 ticket, you get four Bingo cards and four chances to win — up to \$10,000! So play Bingo at your favorite Lottery retailer. And with luck,

you could come out with \$10,000 to spare!



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. For further information, call the Customer Relations Department, (216) 787-3200, during regular business hours.

FIXED RATE HOME EQUITY LOANS



- Low Fixed Rates...Fixed for the life of the loan • No Closing Costs
- Interest May Be Tax Deductible (consult your tax advisor)

5-YEAR FIXED RATE
8.75% ANNUAL PERCENTAGE RATE

Based on a \$5,000 loan with 60 monthly payments of \$103.19 with autodebit from Metropolitan checking or statement savings.
Rate subject to change without notice.

Bainbridge	543-2336	Euclid.....	731-8865
Chardon	286-3800	Mentor.....	974-3030
Chesterland	729-0400	Pepper Pike	831-8800
Cleveland.....	486-4100	Shaker Hts.....	752-4141
Cleveland Hts.....	371-2000	South Euclid.....	291-2800
Willoughby Hills	944-3400		

METROPOLITAN SAVINGS BANK
METROPOLITAN SAVINGS BANK OF CLEVELAND

Liberation of Žiri

by ANTON ŽAKELJ,
translated by
JOHN ŽAKELJ
(Continued From Last Week)

Along the way, people from every house stopped me and warned me not to go any further. It came to be night and I had to return home. Apparently, 16-year-old boys had committed the crime as part of their initiation into the communist party.

June 3

Majnik told me that Milan Žirovnik (the local partisan commander) wanted to talk with me; I should come to see him in the afternoon. I told people at home where I was going, and that I would not be back soon.

I found Milan in a room in the attic, all covered with belts, hand grenades on his shoulders and a pistol on his hip. I noticed that the shutters were open so you could see out, but not in. In the poor light, he seemed like a student with tuberculosis, exactly the opposite of the young man I had imagined. He spoke quietly, thoughtfully, as if we were in confession. Always in the presence of Max and Polde, who had come soon after me. He asked me about everything and demanded everything. He said, "We'll have to give the partisans whatever they want, whether we want to or not." He wanted unconditional possession of the mimeograph machine we had bought for the trades organization just before the war started.

It was obvious that Milan was well read and that he was a very dedicated partisan. At 6:30 it was time to go to Mass (after four hours of talking), but we kept on talking, hungry — until nine.

He gave me a magazine with a picture of a partisan on the cover, lying on the ground and pointing straight at you: "What have you done for the Liberation Front (LF)?" He told me that others provided a great deal of support for the LF, but our co-op had not given anything yet. I told him that I was not a board member and not even a member of the co-op, so I could not promise anything about how much they would give. If I wanted to give something myself, I would first have to steal it, and I won't ever do that.

He asked me who was the chairman of the board. Milan told me to tell the chairman that he (Milan) will soon come to the co-op on his bike to give them a longer sermon. It was only later when I was a refugee that I learned that he never came to the co-op, but he invited the chairman to a house at the edge of Žiri. There Milan demanded, and got, a promise that the co-op would support the LF.

During the conversation I asked him if it was true that the partisans killed pregnant women and that on a farm in Potok by St. Jošt they had murdered eight people because they didn't find the farmer's

seminarian son. Why doesn't the partisan leadership denounce these things? He thought for a long time and finally answered: "People need to have fear pounded into their bones." This was all I wanted to know.

Milan liked to talk about how things would be after the victory. He never said, "If we win," but always, "When we win." I mentioned this once to a German soldier on patrol; he also liked to talk about how things would be after the victory. "The communists are also convinced they will win."

So: "When we win, we will plant pine trees all over Žirovski hill... When we win, we will plant potatoes on the field by the Sora, and they'll be the best potatoes in the world... When we win, we'll move all the peasants into factories, that is, in their vicinity... In the beginning, they'll be mad at us, but when they realize that they can earn in eight hours in the factory more than in 16 on the farm, they'll be grateful."

Milan also talked about the "blues;" I mentioned that it would be beautiful if all three colors: white, blue and red would be united in the Slovenian flag, united and fighting together against the occupier. "Of course, we support that. They can all come to us and work under our command and we'll all be happy. But if we give so much as a hair that would mean betraying our principles."

Is this co-operation? Complete dictatorship! This method will never bring us peace on earth.

How can a party which received only 1% of Žiri's votes in the first (constitutional) elections in Jugoslavija on November 28, 1920 (and it wasn't much different elsewhere) have the sole right to decide who can fight the occupier? Whomever works against the Germans on his own or under the command of someone else will be denounced as a traitor. I could tell the kind of alliance they had with the Anglo-Americans (from whom they were getting all their support) by these words: "We are strong enough to liberate ourselves and govern ourselves. No Anglo-American will be allowed to set foot on our land without our permission."

We talked about many other things, but my final conclusion was this: I would rather work 16 hours a day than hide in the wilds during the day, and during the night, steal from, and kill, honest people. Is this a liberation front? How many Germans did they kill in their battle for freedom? As far as I know, the partisans killed only two Germans in Žiri; but more than three hundred townspeople died.

June 4

... At 2:30 a.m. I was awakened by wild shooting from somewhere up near Ledinca. After a half hour,

military police came from Loka in five passenger cars, accompanied by two motorcycles and an armored car. The partisans had sawed down some telephone poles near Selo and cut the line. In a cabbage field next to a cornfield, the Germans saw a standing "partisan" who, despite a volley from their machine guns, wouldn't surrender. The angry Germans finally realized it was a scarecrow. On the roof of Brezar's house they shot the tiles because they thought the moonlight reflecting off the tiles looked like partisan rifles firing. They searched all the houses in the area and wanted to shoot Štefan Oblak because they found a saw that still had some fresh sawdust on it...

October 21

The Germans are not showing any concerns about the partisan movements. They are saying, "We are ready for them, let them come!" But people are saying that the Germans are getting ready to retreat.

October 22

Friday afternoon I sold 50 kilograms of butter and 150 kilograms of cheese. Military policeman Böhm was angry that I made him wait in line. All the Germans came to settle their accounts for milk and other things. They had received orders that they were moving out. They were filling various vehicles full of weapons, ammunition and furniture, even furniture that they had "obtained" here.

Saturday, October 23

I woke up at seven. After breakfast, I got my camera ready and said to my sister: "Today should be a good day for an interesting picture." But I immediately put it away again when I noticed Maler (the local German military police commander) about 200 meters down the road, walking by himself towards Dobračevo with his rifle on his shoulder.

"Oh, oh, this means something," I thought. I told my sister that Maler was walking by. If he steps into our house, I'll run out the back towards Žirovski hill and she can tell him that I'm at the Co-operative. I waited out back and listened if I would hear steps in the front doorway. I didn't hear any; Maler went on by. The danger passed.

Al Koporc, Jr.

Piano Technician
(216) 481-1104

Only a few minutes later, Malovrh (who had a house near the Shoemaker's Co-operative) came to tell me that Maler is demanding that I should come open the Co-operative.

Even though it was only 200

meters away, I grabbed my bicycle, so I could come back quicker.

(To Be Continued)

Character - not wealth, power, or position - is the supreme word. (John D. Rockefeller)

1995 MYSTIQUE



\$259

PER MO.

**24 MONTHS
NO DOWN
PAYMENT**

Stk #3277

* 24 mo. closed end lease. Refundable sec. deposit. 1st month payment due on delivery. Customer responsible for excess wear & tear and mileage in excess of 24,000 mi. at 15¢ per mile. With approved credit. Option to purchase at lease end. Sale ends 7-9-95. Total payments = 24 x payment.

1995 VILLAGER



OVER 11 AVAILABLE

\$18,690

Stk #1941

Plus tax & title. Includes assignment of rebate to dealer. End 7-9-95.

ED PIKE

MERCURY
LINCOLN

Open Mon. & Thurs. Till 9 pm Tues, Wed, Fri. & Sat. Till 6 pm
9647 Mentor Ave., Mentor, Ohio 942-3191 • 357-7533



WHY DID I WAIT SO LONG... TO MOVE TO HILLTOP VILLAGE?

"We enjoy the delicious, nutritious meals while dining with other residents. But the best part is we don't have the worry about cooking or cleaning up!"
The Rankin sisters



Hilltop Village

A RETIREMENT COMMUNITY

- Nutritious meals
- 24-hour Emergency pull cord
- Transportation
- Housekeeping
- Planned activities
- Free laundry facilities

25900 Euclid Ave.
Euclid, Ohio 44132 **261-8383**

Fill out form below and mail to HILLTOP VILLAGE

Please send me information and a brochure.

I would be interested in a tour and lunch.

Name: _____

Address: _____

City: _____

State: _____

Zip: _____

Phone No.: _____

MAJOR & MINOR AUTO REPAIRS

FOREIGN & DOMESTIC

STATE EMISSIONS INSPECTIONS



DIESEL ENGINE REPAIRS

4 WHEEL & FRONT WHEEL DRIVES

COMPLETE DRIVE-TRAIN SERVICE

FRONT END ALIGNMENT



EUCLID SUNOCO SERVICE




EAST 200 SUNOCO

481-5822

470 E. 200 ST.
MON-FRI 6 AM-11 PM
SAT 7 AM-11 PM
SUN 9 AM-9 PM

APPROVED
AUTOMOTIVE REPAIR

Joe Zigman, owner

3 AMERIŠKA DOMOVINA, AUGUST 17, 1995

DID YOU KNOW
Slovenia...

Joseph Zelle

When Pope John Paul II will visit Slovenia next May 1996, he will also visit Ljubljana. He will be in Maribor and it is expected that at that time he will declare Bishop Anton Slomšek blessed and candidate for sainthood. This visit will be the first by a pope in Slovenia.

At the Mediterranean European Academy in Naples, Polde Oblak of Sezhan was awarded a high honor by Portugal for his painting. He accepted another honor for one of his memorial plaques at the Triglav painting-sculpturing Workshop of Pokljuka.

Katarina Srebotnik of Velenje, Tina Pisnik of Maribor, and Gašper Martinjak of Ljubljana were winners in the recent European Tennis Championship which was held in Genoa, Italy. They took 4 medals, 2 gold and 2 bronze ones. The Tennis Association of Slovenia held a special festive reception for them upon their return to Ljubljana.

Slovenia is becoming the 18th member of Eurocontrol. This system is a network of airway control which includes Austria, the Czech Republic, Slovakia, Hungary, Italy, Slovenia, and Croatia. Slovenia is getting accepted, slowly but surely.

Slovenian military men have left for Louisiana in the U.S.A. on a peace partnership. These men will participate in army maneuvers with American soldiers. It is really a peace mission to train the Slovenians in American modern military technology.

Slovenians from Slovenia, Terst, and Carinthia gathered last Sunday at Svete Višarje for the annual pilgrimage to this famous shrine dedicated to our Lady. Bishop Metod Piriš con-celebrated the holy sacrifice of the Mass with other Slovenian priests.

In the Saturday, August 5th supplement of Slovenec there is a page and a half interview with Rev. Vladimir Kos, a Jesuit missionary, who has been teaching at the University of Tokio since 1956. He too had to leave his beloved Slovenia to escape from the "liberators" during and after World War II. Father Kos has been very active as a Slovenian poet, his poems having been published in most

of the Slovenian periodicals and newspaper throughout the world. He was interviewed by Bogomir Štefanich, Jr. while Father was visiting his homeland after 50 years absence.

Good Coverage

You continue to provide excellent coverage of "Slovenian news." Hvala lepa. Enclosed is an extra \$25 (donation) because — as I said before — you are worth more than \$25.00!

Jerry M. Watson
 Zionsville, Ind.

Why is it that those who have something to say can't say it, while those who have nothing to say keep saying it?



Look What's Cooking

EXPERIENCE ALBIE'S HOSPITALITY & CUISINE

"Cooking With You in Mind"

- Home Made Muffins • Daily Soups • Catering
- Daily Specials in Our Parents Tradition

Albie's Place

Albert Somrack
 Owner/
 Manager
 26250 Euclid Ave.
 Euclid Office &
 Medical Plaza
 Euclid, Ohio
 Hours: Mon.-Fri.
 8 am-4 pm
289-0836



STOP IN AT

BRONKO'S

Drive-In Beverage

510 E. 200th St.
 Euclid, Ohio 44119
 — 531-8844 —

Imported Slovenian Wines

Chalet Debonne Vineyards
 Domestic and Imported Beer & Wines
 — OHIO LOTTERY —

Open Mon. - Thur. 10 a.m. - 9 p.m.
 Friday - Saturday 10 a.m. - 10 p.m.
 Sunday (no wines sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner: David Heuer

Wilke Hardware

Owned by American-Slovenians

Paints, Glass, Housewares, Plumbing,
 Electrical Supplies, Garden Supplies,
 — Screens and Storms Repaired —

809 E. 222nd St. Euclid, Ohio 44123
 RE 1-7070

Josephine (Zaman) Wilke Jack Zaman

HERE WE GROW AGAIN!

Join the McDonald's® Family as we celebrate 40 years of smiles and a new location!

The Cleveland Clinic

Accepting applications at McDonald's®
 1540 E. 55th St.

Earn \$200+ A WEEK

FREE FOOD!!!
 (Meal allowance per shift)

Kids At Home?
 Be home when the kids are. Our schedule fits around yours. Sick days and vacation days are no problem. You can even take summers off to be with the family.

For More Information
 or to arrange for an interview, call our McDonald's® Cleveland Clinic employment Hotline—328-5060 #5405

Seniors
 Think retirement, not retirement. Meet new friends of all ages. Flexible scheduling lets you work the amount of hours you want. It can be fun and still earn a little extra.

Teens
 Do you think you're too busy for school, activities and a job? We specialize in flexible scheduling. You can work as much or as little as you want. Earn money and make new friends.

Mail your application to McDonald's Personnel, 427 Euclid Avenue, Cleveland, OH 44114

Death Notices

RUTH P. HOCEVAR

Ruth P. Hocevar, 74, a resident of Euclid for 43 years, died Sunday, Aug. 13 at Euclid Meridia Hospital. She was a homemaker who was born in Buffalo, NY on March 8, 1921.

Mass of Christian Burial was held at 12:30 p.m. on Wednesday, Aug. 16 at St. Roberts Church, 23802 Lake Shore Blvd. Fr. John Burkly officiated. Burial was in Calvary Cemetery in Cleveland.

Survivors include daughters Ruth Lindner, Dorothy Gaebelein, Janice Oros, Sandra Owen, and Gloria Vitello; sons Edward Jr., and John; and 15 grandchildren. Her husband, Edward preceded her in death.

ALMA F. TERCEK

Services for Alma F. (Grill) Tercek, 75, a retired secretary, of Euclid, were held at 10 a.m. Monday, Aug. 14 in St. Christine Catholic Church, 840 E. 222 St., Euclid.

Mrs. Tercek died Thursday, Aug. 10, 1995 in University Hospital in Cleveland.

Born Feb. 29, 1920, in Cleveland, she lived there before moving to Euclid 46 years ago.

She was a member of the Altar Society of St. Christine Church, K.S.K.J. Lodge and Chrisenior; and St. Christine's choir; St. Mary's Holmes Avenue choir, St. Mary's Young Ladies Sodality; and a volunteer for the Hospice of the Western Reserve. She enjoyed her children, grandchildren, reading, and gardening.

She was the secretary at St. Christine Parish Rectory for 28 years before retiring.

Survivors are her husband, John F.; daughters, Sr. Beth Anne S.N.D. of South Euclid, and Leanne (Robert) Poelking of South Euclid; sons, Mark (Barbara) of Euclid, Charles (Donna) of Chester Township, and Luke (Patricia) of Canton; 13 grandchildren; and sister, Rose Rodgers of Euclid.

Her sisters, Frances Erzen and Mary Helen Yenc, are deceased.

Friends called Sunday at the Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Rd., Willoughby Hills. Burial in All Souls Cemetery in Chardon.

In lieu of flowers, the family suggests contributions be made to the Notre Dame College of Ohio, 4545 College Road, South Euclid, OH 44121.

STELLA G. STRAUSS

Stella G. Strauss (nee Kobe); mother of Elizabeth Ann Nosse (Kenneth); grandmother of Katie; sisters (both whole and half and step): Mary Hutter, Ann Popella, Frances Smith, Elizabeth Laughner, and Dorothy Stepinsky, Emma Peters, and Jenny Logesky.

Stella belonged to Martha Washington Lodge No. 38, St. Clair Senior Citizens Club, St. Vitus Altar Society, and P.S.W.A. No. 1.

Her husband, Frank, is a resident at the Manor Care Nursing Home at Euclid Beach. He would appreciate familiar friends visiting.

Services were Wednesday, July 26 with 9:30 a.m. Mass in St. Vitus Church. Interment in All Souls Cemetery.

The Country Place. It feels like home.



We offer the highest quality nursing care and rehabilitation services in a homelike, scenic setting. And we're conveniently located just off I-90.

- Short- & Long-term Nursing Care & Rehabilitation
- Physical, Speech, and Occupational Therapy
- Adult Day Care
- Respite Care
- Alzheimer Care
- Social and Recreational Programs
- Medicare and Private Insurance Accepted

Wickliffe Country Place

"The Community of Caring"

1919 Bishop Rd. • Wickliffe, Ohio 44092
(216) 944-9400

MARK PETRIC
Certified Master Technician

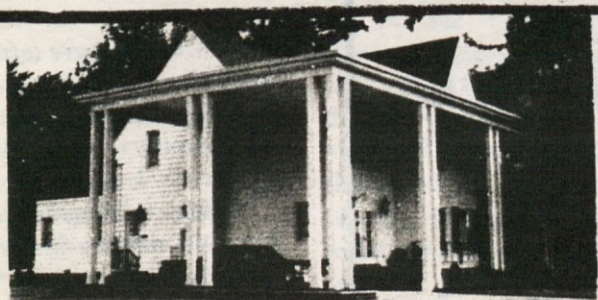


Petric's Automotive Service

Foreign & Domestic
General Auto Repair

(216) 942-5130

33430 Lakeland Blvd., Eastlake, Ohio 44095 / LOCATED IN REAR



Crobaugh Funeral Home

22595 LAKE SHORE BLVD.
EUCLID, OHIO

Telephone 731-4259

Gregory M. Danaher
Embalmer & Funeral Director

Looking for a Home Loan? Call Us First.



We have some ideas that may be just right for you. For instance, our CCHAP loan program is for low to moderate wage earners looking for a home within designated central city areas in the Cleveland vicinity. **No points, just 5% down** and get a fixed rate of **1/2% below** our lowest published rate. Plus, the income guidelines are now easier to meet. If you earn \$34,500 or less, you may qualify for this program and other special loan opportunities. Call us, we'd like to show you how.

Gil Maldonado

Gil Maldonado
Senior Community
Loan Services Originator
4300 Clark Ave.
631-8184

Derrick Middleton

Derrick Middleton
Community Services Loan Officer
5733 Broadway Ave.
341-3864
670-5392 Pager

Henry West

Henry West
Senior Community
Loan Services Originator
15765 Broadway Ave.
662-3770



CHARTER ONE® BANK F.S.B.
A SUBSIDIARY OF CHARTER ONE FINANCIAL, INC.®

FDIC
Insured



Income of \$1,350 a month may qualify you for monthly mortgage, principal and interest, payments of \$345.34 plus approximately \$100 for homeowner's insurance, real estate taxes and PMI, based on a mortgage of \$50,000 at the 30-year fixed interest rate of 7.375% (7.98% APR) effective as of June 21, 1995.

Why is Paul Oyaski the Most Qualified Choice for Euclid's Next Mayor?



Paul Oyaski is a life-long Euclid resident, attorney-at-law, family man and has been honored as "One of Euclid High School's Most Outstanding Graduates"

Paul Oyaski has served Euclid residents with distinction for 18 years as Law Director, Community Services, Senior Programs & Development Director and City Council Member

Paul Oyaski is endorsed by many civic leaders, including Mayor David Lynch, Council-at-Large Fay Miller and Council Ward 1 Bill Cervenik

Elect PAUL OYASKI Mayor

Proudly paid for by the Oyaski for Mayor Committee, Bill Cervenik, Fay Miller and Frank Chukayne, Chairpersons, 333 Babbitt Road, Euclid, OH 44123.

Coming Events...

Sunday, Aug. 20

St. Mary Church Picnic at Slovenska Pristava. Mass at 12 noon. Chicken/roast beef dinner (\$8 for adults, \$4 children. Alpine Sextet Orchestra.

Saturday, Aug. 26

St. Clair Rifle Club Steak Roast on club grounds. Music by Stan Mejak. All are welcome. Call 942-4025 for information.

Sunday, Aug. 27

Collinwood Slovenian Home annual Homecoming, 2 to 10 honoring Tony Fortuna Jr.

Sunday, Sept. 10

St. Vitus School, Class of 1931 reunion at Sterle's Country House. Family-style dinner \$15. Call Ann Gornik 843-6121, Jan Krivacic 391-5029, Mildred Ringenbach 884-0425. Checks must be received by Sept. 6. Send to Mildred. Families welcome.

Sunday, Oct. 1

St. Mary (Collinwood) 5th Alumni Reunion with 12 noon Mass followed by dinner in cafeteria. \$15. Send checks to St. Mary's School Alumni, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Sunday, Oct. 1

Upstairs Downstairs Dance, Slovenian Society Hall, 20713 Recher Ave., Euclid from 3 to 9:30 p.m. featuring 5 bands. Proceeds to Penn Ohio Polka Pals and Akron, Barberton, Canton. George Knaus sponsor. Donation \$6 advance — \$7 at the door. Call 481-9300.

Sunday, Oct. 22

Slovenian American National Art Guild, Annual Artists & Crafts Show and Sale at Slovenian Society Home from 11 a.m. to 5 p.m.

Sunday, Oct. 29

St. Vitus Alumni Hall of Fame Annual Event in St. Vitus Auditorium.

Saturday, Nov. 11

Jadran 75th celebration. Cook: Sophie Mazi; music: Don Wojtila Orchestra.

Sunday, Nov. 12

Senator Frank J. Lausche centennial of birth observance at St. Vitus Church and hall.

Saturday, November 18

Fantje na Vasi Concert, St. Clair Slovenian National Home.

Saturday, Sunday, Nov. 18-19

Slovenian Cultural Center Grand Opening Celebrations in Lemont, Illinois.

The greater a person's sense of guilt, the greater his need to cast blame on others.

The way to secure success is to be more anxious about obtaining it than about deserving it. —William Hazlitt

In our nation there are two classes of nobility: the law-abiding workers and the law-abiding employers who sustain each other.



We can wrap up your protection in one neat package.

- AUTO • BUSINESS
- HOME • LIFE



731-9773
GLORIA A. RODIO
A.M. PENA BLDG.
27801 EUCLID AVE.
EUCLID, OHIO 44132

You're in good hands.
Allstate

Your American-Slovenian Company
SPECIALIZING IN FIRE DAMAGE REPAIR
YANESH
BROS.
CONSTRUCTION CO.
WILLIAM S. (BILL) YANESH
29013 EUCLID AVENUE
WICKLIFFE, OHIO 44092
943-2026 943-2020
12205 SOBIESKI AVENUE
CLEVELAND, OHIO
941-3358 941-5010

Shore Carpet
854 E. 185 STREET • Phone 531-0484
Mon., Tues., Thurs. 9-8 Wed., Fri., Sat. 9-5
August Special: Upon Approval No Payments or Interest Until 1996
Offer good until Labor Day 1995 - **With this coupon only.**
50¢ off per square yard on Cabincraft Showcase or Mohawk Color Center carpets.
Present coupon at time of free measure.

Donations:

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

- Frank Slatnar, Toronto — \$5.00
- Stan Jausovec, Denver, Colo. — \$5.00
- Ivan and Ančka Oberstar, Waukegan, in memory of Marjanca Dragar — \$10.00
- Boyanna Jacobson, Chevy Chase, MD — \$5.00
- Pavel Lenassi, Bridgeview, MD — \$5.00

"I've had just about enough," said an Irishman to his wife. "The only solution is for your mother to leave and find a place of her own."

"My mother?" screamed the wife, "I thought she was your mother."

SHA Birthdays

Happy Birthday to the following residents of the Slovene Home for the Aged who were born in the month of August:

- 8-03 — Jennie Hocevar, 96
- 8-04 — Mary Sherry, 88
- 8-08 — Mildred Junke, 92
- 8-09 — Frances Okorn, 96
- 8-09 — Lottie Wysocki, 92
- 8-11 — Stanley Snyder, 83
- 8-12 — Rose Kropf, 81
- 8-15 — Marie Sprenger, 91
- 8-19 — Rose Lipovic, 76
- 8-21 — Matteo Daniele, 96
- 8-23 — Rose Ban — 86
- 8-29 — Sutton Girod, 81

In Memory

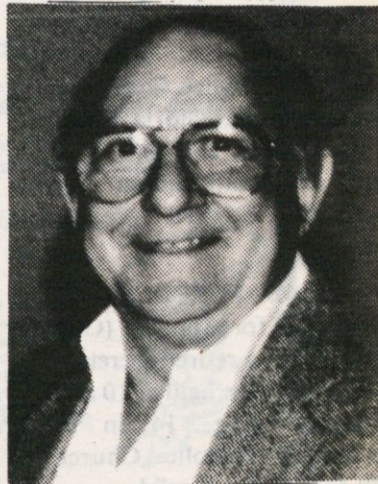
Tony and Mary Delost of Euclid, Ohio donated \$20.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Jack and Mary Tomsic.**

Life is half spent before one knows what it is.

—French proverb

CARST-NAGY Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the Slovenian Community."

In Loving Memory
Of Our Husband, Father,
Grandfather and
Father-in-Law



Frank A. Zitko
Died Aug. 15, 1994

If we could have a lifetime wish,
One wish that could come true.
We would pray to God with all our hearts,
For "Yesterday and You".
A thousand words cannot bring you back, we know
Because we tried.
And neither will a million tears,
We know —
Because we cried.
And now, all we have left are memories.

SADLY MISSED BY:

- Dorothy — Wife
- Frank J. — Son
- Susan — Daughter
- Ann — Daughter-in-Law
- And Grandchildren

When you need an attorney — contact our American-Slovenian
Ronald Zele Co., LPA
Attorney at Law
Brush Building
26111 Brush Ave., Euclid, OH 44232
216-289-9500 — Fax: 216-289-6416
Call Ron for an appointment

Mira's Mirage Salon
1000 E. 185 St.
Cleveland, OH 44119
Professional Beauty Technician
Specializing in European Hair Designs
Business Phone: 531-7060
HOURS:
Sun. - Mon. — Closed
Tuesday: 10 - 5 — Wednesday: 9 - 6
Thurs.: 9 - 1 — Friday: 9 - 6 — Saturday: 9 - 4

"Our Family Has Been Here to Serve You Since 1903"
— Serving Slovenian Families for 90 Years. —
Grdina-Faulhaber Funeral Home

17010 Lakeshore Blvd.
Cleveland, Ohio 44110
531-6300
For further information call Don Faulhaber — Funeral Director
Preplanned Funeral Arrangements Available
Facilities Available Throughout Northeast Ohio

HELP WANTED
Ed Pike
WASH CARS — and Other Cleaning Work
If you want steady work, good atmosphere **Mon-Fri: 3 p.m. until 10 p.m., Sat.: 9 am - 6.**
9647 Mentor Ave., Mentor
357-7533 • 942-3191

\$1⁵⁰ OFF
Exterior Car Wash
Includes:
Under Carriage
Hand Detailing
Door Jamb
White Walls
Rain Guarantee
Only \$3⁷⁵ w/ Fill-up
\$4⁷⁵
AQUASONIC AUTO WASH
Trucks & Vans slightly higher. NOT valid w/any OTHER OFFER.

AQUASONIC "TOUCH-LESS" AUTO WASH
(No Brushes!!)
* All Computerized Car-Truck-Van Wash *
* Cleaned by Hi-Pressure Jets of FRESH Water *
Get An Extra \$1.00 Off These Coupons With A Fill-Up*
28800 Lorain Road North Olmsted, Ohio (1 mile West of Great Northern Mall)
20500 Lakeland Blvd., Euclid, Ohio (I-90 at E. 200th Street exit)
486-5886
777-4414
Open Every Day Of The Year
Some Restrictions Apply

\$2⁰⁰ OFF
Full Service Car Wash
Includes Exterior Wash Plus:
Vacuum Interior
Wash Windows
Dust Dash/Console
Wash Floor Mats
Clean Ashtrays
Only \$4⁷⁵ w/ Fill-up
\$5⁷⁵
AQUASONIC AUTO WASH
Trucks & Vans slightly higher. NOT valid w/any OTHER OFFER.



Slovenian residents from around the country as well as a healthy mix of tourists last summer enjoy the large outdoor swimming pool at Šmarješke toplice in Slovenia. This year you may have seen Tina and Tony Stepec relaxing at the very same spa.

St. Mary's Picnic

St. Mary's (Collinwood) will hold their annual parish picnic this Sunday, August 20th at Slovenska Pristava in Harpersfield, Ohio.

The day will begin with a 12 noon Mass.

Chicken/roast beef dinners (\$8.00 for adults and \$4 for children) will be served after Mass.

Refreshments will be served throughout the day. The Alpine Sextet will provide music.

The ladies of the parish are asked to bring baked goods to the Bale Sale at the picnic, or on Saturday, Aug. 19 in the school cafeteria.

Eleanore Karlinger has birthday

Miss Eleanore Karlinger celebrates her birthday today, Thursday, Aug. 17. Presently she is at the Wickliffe Country Place but is keeping informed via telephone of what is transpiring around St. Vitus and the rest of Cleveland.

Eleanore's friends all wish her the best; we all remember what a wonderful St. Vitus parish secretary she was while working in the rectory.

So, Happy Birthday, Miss K.

I've learned that if your teenager doesn't think you're a real embarrassment and a hard-nosed bore, you're probably not doing your job.

—Anonymous

Benefit Chicken Bar-B-Que Dinner

On Sunday, Sept. 3, St. Jude Church, 590 Poplar Street, Elyria, Ohio will be holding their annual St. Jude Parish Festival and Chicken Bar-B-Que dinner on the parish grounds from 12 noon until 9 p.m. There are activities for all ages and plenty of food.

Rev. Frank P. Kosem is Pastor there.

Fructal Replaces Lost Market in 3 Years

Fructal, one of Slovenia's leading producers of fruit juice, other alcoholic and alcohol-free drinks, baby food and fruit slices, has in the last three years overcome the crisis brought about by the collapse of the former domestic (Yugoslav) market.

In the tight Slovenian market, despite fierce competition from foreign products, the company has managed to increase its market share while simultaneously turning to foreign markets, which excluding exports to the rest of former Yugoslavia, now account for almost a fifth of sales.

Recently, Fructal began making a range of alcoholic gift products (hand-filled bottles of fruit brandies) for the British market, receiving a relatively high price.

—Slovenia Weekly



Ljubljana bourse seeks more listings

by Erik Kirschbaum

LJUBLJANA, (Reuters) — The chief executive of the Ljubljana Bourse (Stock Exchange) said about five more companies will be listed in the next few months and that the market's capitalization will grow five-fold in the next two years.

Drasko Veselinovic said in an interview with Reuters that he was disappointed that only 17 firms are listed on the bourse.

But he said Slovenia's protracted and complicated privatization process, which has stretched on for more than three years and is now finally entering the home stretch, has sapped the vigor of many companies.

There are 120 companies nearing the end of Slovenia's torturous privatization process that will be candidates for a bourse listing in the near to medium future.

Veselinovic, who plans to visit all 120 firms by the summer to inform them about the bourse, said he was amazed at how little some of the company managers knew about the bourse.

"The general manager of one company didn't realize he could raise capital through a listing. He was very interested and wanted to know more."

A number of the directors of the formerly state-owned firms are fairly old men and many were managers in the country's previous communist era who simply do not understand capital markets, he said.

The Ljubljana bourse, founded in 1990, was at one point poised to become one of the most advanced and leading stock markets in the emerging market of Eastern Europe he said.

"Our privatization started before everyone else, before even the Berlin Wall fell," Veselinovic said. "We had the opportunity to be the best. But we lost three years just discussing what form of privatization to use. It's still going relatively slowly. I get very frustrated about this."

Veselinovic said that exaggerated "Slovenia paranoia" about foreign takeovers had also slowed down new listings.

Pharmaceutical company Lek, one of the pearls of the country's industry, should be listed by the summer, he said, but rather than wait any longer for an anti-takeover law, the company will include provisions in its corporate charter.

"For some companies the fears of a takeover are real," he said. "But most are no in-

teresting enough for a foreign company to take over. Slovenians are a little paranoid about foreigners taking the country over. Our GDP is smaller than a lot of the world's big multinational companies.

Thanks to Robin Verhose for this informative economic news about Slovenia.

Adults Also Need Immunization Shots

Children are not the only ones who need immunizations. Adults need them, too.

All adults should especially be sure to be protected against tetanus (lockjaw) and diphtheria.

"Sixty percent of all cases of tetanus occur in persons 60 years and older," said Edward A. Mortimer Jr., MD, who has served on the federal Advisory Committee on Immunization Practices for the American Medical Association for the past 19 years, and is a member of the Academy of Medicine of Cleveland.

Diphtheria, on the other

hand, is very rare in the U.S., in comparison to Eastern Europe and the developing worlds. Because of the risk of tetanus, and imported diphtheria into the U.S., all persons should have had the primary tetanus vaccine and should receive a booster of the combined vaccine (Td) every 10 years.

"Influenza and pneumonia are the fifth leading causes of death in the U.S. for people over 65 years old," said Dr. Mortimer. "Therefore, an annual influenza vaccination is recommended for all adults 65 years or older." Persons who are 65 years or older are at a greater risk for severe pneumonia, and should receive a single dose of pneumococcal vaccine. An annual influenza vaccination is also recommended.

Adults who travel abroad, except for those who are going to highly developed countries, should consult with their physicians a month in advance before leaving the country so he or she can tell you what precautions to take. There is a much higher risk for disease in countries with poor sanitation systems.

We Wish You a Safe Summer Shore Center Beverage and Liquor

22808 Lake Shore Blvd.

Euclid, Ohio 44123 — Ph.: 731-6886

We have various alcoholic beverages — Imported and Domestic WINES & Liquor. A great selection of soda pops and many non-alcoholic beverages.

Sutter Home White Zinfandel \$4.49
Cotton Club Assorted Two Liter Bottles

We also have a large selection of Slovenian wines

Open from 9:30 till 8:00 Monday - Sat.

Various Imported Domestic Wines

Also: Visit Our Other Outlet
635 E. 200 St. — Euclid, Ohio

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th AREA

531-7700
Emergencies

Dental Insurance Accepted

Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St. (between Shore Carpet & Fun Services)

We are pleased to announce the relocation of our headquarters.

LBS BANK - New York

is now located at

12 East 52nd Street

New York, NY 10022

You can continue to reach us at:

TELEPHONE: (212) 980-8600

FAX: (212) 593-1967

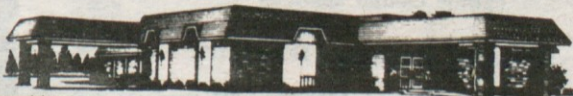
TELEX: 229976 LBS UR

S.W.I.F.T.: LJBAUS33

Joe (Jože) Zevnik
Licensed Funeral Director

The Dan Cosic FUNERAL HOME

Finest Funeral Facility in Northeast Ohio



944-8400

28890 Chardon Road
Willoughby Hills, Ohio 44094

Be Stroke Smart!

A stroke is the result of a sudden decrease in the flow of blood to an area of the brain. When blood cannot reach the brain, brain cells become deprived of oxygen and die.

Consequently, functions normally controlled by the damaged brain area become impaired. For example, paralysis of certain body parts may occur.

The interruption in blood flow can be due to blockage from a blood clot or narrowed artery in the head or neck or to the bursting of an artery in the brain.

Stroke is our nation's third leading killer and the number one cause of adult disability.

1/2 million people suffer a stroke each year.

Stroke risk more than doubles with each decade after age 55. Black persons have an approximately 60% higher risk of stroke than white persons. Men have a greater risk of stroke than women.

Certain medical conditions, including high blood pressure, transient ischemic attacks (TIAs - stroke warning signs), previous stroke, heart disease (especially atrial fibrillation), diabetes, and carotid artery disease are major risk factors for stroke.

People with a family history of stroke have a greater stroke risk.

Here's How You Can Take Control to Reduce Your Stroke Risk

Control your blood pressure

— High blood pressure, or hypertension, is the greatest risk factor for stroke. Hypertension may contribute to as many as 90% of all strokes. For an adult, normal blood pressure is less than 140/90.

Remember: If you are on a blood pressure medication, don't stop taking it. Not taking your medication elevates your blood pressure and significantly increases your stroke risk.

Don't smoke. — In addition to harming the lungs, cigarette smoking also injures blood vessel walls, speeds up hardening of the arteries (atherosclerosis), increases how hard your heart has to work, and elevates blood pressure.

Limit your alcohol use. — Heavy drinking of alcohol, especially "binge drinking," has been associated with stroke.

If you drink alcohol, it is important to limit your consumption to no more than two drinks a day.

Lower your cholesterol and control your weight — Cholesterol is a soft, fatlike substance essential to all of the cells in your body. The recommended cholesterol level is 200 or less, and normally your body — primarily your liver — produces all the cholesterol you require. Consuming foods high in cholesterol and saturated fats may further accelerate atherosclerosis.

Being overweight strains the

entire circulatory system and predisposes you to higher cholesterol levels, high blood pressure, and diabetes, which increase stroke risk.

Reduce everyday stress. — Daily life can be stressful. Unfortunately, stress can increase blood pressure, which increases stroke risk. Regular, moderate exercise has been proven to reduce stroke risk. *It's important to manage stress through exercise, relaxation, or other means that work for you.*

Warning Signs of Stroke

Numbness, weakness, or paralysis of face, arm, or leg — especially on one side of the body.

Difficult speaking or understanding simple statements.

Sudden blurred or decreased vision in one or both eyes.

Loss of balance or coordination when combined with another warning sign.



Rev. Richard Evans, left, Associate Pastor of St. Vitus Church, accepts a check in the amount of \$10,000 from The Frances and Jane S. Lausche Foundation. The grant is for purchase of the newly installed St. Vitus Video Surveillance Security System consisting of 10 television cameras and five monitors that constantly record everything within the 10 cameras viewing range. The TVs monitor the parking lots, streets and areas within the St. Vitus complex. The Catholic War Veterans contributed \$5,000.00 and bingo proceeds supplied the remainder. Pictured above are Madeline D. Debevec, secretary of the foundation, and James V. Debevec, president. The donation was given in July. (Photo by John M. Urbancich, trustee)

Homestead Exemption Income Limits Increased

Seniors and disabled homeowners with annual household income of up to \$20,800 are now eligible to receive a reduction in their property taxes.

State Representative Ron Suster reports Ohio's Homestead Exemption provides a reduction in property taxes to homeowners with low incomes who are at least 65 years of age or older or are permanently disabled, or are surviving spouses at least 59 years of age of a homeowner who previously was receiving the exemption. Since 1988, only those senior and disabled homeowners whose incomes did not exceed \$16,500 were eligible for the Homestead Exemption. Under the state biennial budget which took effect on July 1, the new income ceiling is \$20,800.

"The income increases approved by the General Assembly in the budget bill

match those I proposed in House Bill 157, which I introduced earlier this year," said Representative Suster.

Representative Suster said that in order to receive the tax break on the first half of 1995 property taxes, eligible homeowners must file applications by September 29. However, if residents miss this deadline, they can apply during the normal Homestead Exemption application period which runs from January 1 through the first Monday in June of 1996, he added.

Under the Homestead Exemption, household incomes are based on adjusted gross incomes of the applicant and spouse, including benefits received from Social Security and pensions. Disability and workers' compensation payments are not counted as income.

"I am extremely pleased that the increases were approv-

ed, however I had hoped that other elements of my bill allowing deductions for medical and nursing home costs and providing an annual cost of living adjustment for income limits would have been approved," Representative Suster said. "When the House goes back into session in the fall, I plan to continue my efforts to get these provisions enacted."

The House included an annual inflation adjustment mechanism for Homestead Exemption income limits in the budget bill. However, the

Ohio Senate removed the provision from the bill. Attempts by House members to reinsert the language were rejected.

Representative Suster states that applications for the Homestead Exemption are available from county auditor's offices throughout the state. In Cuyahoga County, applicants can telephone the Homestead section of Auditor Tim McCormack's office at 443-7050 or pick up applications in his office at 1219 Ontario St. in room 110A. Lake County residents may call 357-2536.

News that will make denture wearers smile.

Denture work just became easier, faster and more convenient.

We've combined special techniques with personalized service. Our expertise can be tailored to your special denture work, whether new, relined or repair work.

You owe it to yourself to enjoy not only a comfortable fit -- but one that is confident and healthy.

Call 289-0100 now.

* Full & Partial Dental Work * While You Wait Repair
* Dentures Made in 4 Days * Complete Family Dental Services

Affiliated Family Dentistry
Dr. Marc Price, D.D.S., Inc.
Euclid Medical Plaza • Suite 720
26300 Euclid Ave., • Euclid, OH 44132

WE ARE COMMITTED...

COMMITTED TO THE NEIGHBORHOODS THAT WE SERVE

We completed our fortieth year at our Cleveland, East 185th Street location with a complete renovation of the funeral home...we are staying!

We are starting our first year at our second location in Eastlake. Our second location is convenient to families living in eastern Cuyahoga and Lake Counties.

COMMITTED TO THE FAMILIES THAT WE SERVE

Having served families for so many years we understand their needs. Our families can be assured that we are worthy of their trust by offering fair and reasonable prices for dignified and caring service...service that does not end with the funeral service. Both of our facilities are easily accessible for those with physical disabilities. The Eastlake location is equipped with funeral luncheon facilities.

SERVING OUR FAMILIES WITH COMPASSION SINCE 1925...

Jakubs & Son Funeral Home
936 East 185th Street
Cleveland, Ohio 44119
531-7770

Jakubs & Danaher Funeral Home
36000 Lake Shore Blvd.
Eastlake, Ohio 44095
953-4600



VESTI IZ SLOVENIJE

Hrvaški veleposlanik v Sloveniji o zlomu uporne Krajine — Slavonija bo spet hrvaška

Pretekli petek je dnevnik *Slovenec* poročal o tiskovni konferenci hrvaškega veleposlanika v Sloveniji Miljenka Žagarja. Tekst izpod peresa Zvoneta Žigona sledi v celoti:

»Slovenskim občilom se je zahvalil za objektivno in dobronamerno pisanje o dogajanju na Hrvaškem, zahvala za objektivnost pa je veljala tudi slovenski politiki. Hrvaški veleposlanik je ugotovil, da je bila dosedanja politika na Balkonu nekoristna, zato se je Hrvaška začela s Srbi pogovarjati, z jeikom, ki ga pač razumejo, torej s silo. Hrvaška je srbski, jezik, že zdavnaj razumela, vendar je bila tako kot vse druge republike nekdanje Jugoslavije v primerjavi z Beogradom v podrejenem položaju. Z leti je krepila svojo vojaško moč in pripravljala tudi politične razmere za vojaški spopad. Z akcijama Blisk in Nevihta je Hrvaška pokazala, da ni več v podrejenem položaju, in s tem začela novo obdobje v mednarodni politiki na Balkanu. Miljenko Žagar je ob tem poudaril, da so akcijo vodili in izvedli izključno Hrvatje.

Akcija je bila profesionalno pripravljena, izvajali so jo vrhunsko usposobljeni in maksimalno motivirani vojaki, ki jih lahko štejemo med najboljše na svetu. S tem je zrušen mit o nepremagljivem srbskem vojaku, je poudaril Žagar. Hrvaški diplomat je tudi ponovil, da se lahko vsi begunci, če ne gre za vojne zločince, vrnejo na svoje domove, ki so jih zapustili pod srbskim pritiskom. Zelo odločno je tudi napovedal, da bo Hrvaška zlepa ali zgrda dobila nazaj tudi zahodno Slavonijo.

Med drugim je tudi izjavil, da je njegova država za celovito BiH, vendar ne pod pogojem, da ostane Srbom tak del, kot ga zasedajo zdaj. Zagreb vidi rešitev za BiH v (kon)federaciji.

V komentarju o bliskoviti hrvaški vojaški zmagi v Krajini je v *Slovenecu* pretekli petek novinar Marcel Koprol poudaril predvsem besede hrvaškega predsednika dr. Franja Tuđmana, ko je ta obiskal prestolnico pravkar zlomljene samooklicane Krajine: »Hrvaška je postala območna sila«. Koprol meni, da bi bilo silno pametno za slovensko vlado, da ugotovi, kaj naj bi Tuđman s temi besedami mislil. Ali se njegove besede nanašajo tudi na Slovenijo, kar bi lahko pomeni-

Z akcijo »Nevihta« hrvaške enote zlomile od upornih Srbov oklicano »republiko« Krajino

Hrvaška je imenovala svojo vojaško akcijo zoper samooklicano Krajino »Nevihta«. Akcija je nadvse hitro in popolno uspela, sedaj poteka izseljevanje velike večine Srbov iz Krajine v od Srbov kontrolirane predele Bosne in v Srbijo samo (kjer begunce preusmerjajo v Kosovo).

V »Nevihti« so hrvaške enote osvobodile do 11.000 kvadratnih kilometrov ozemlja, ki so ga krajski Srbi imeli pod nadzor štiri leta. Edini del Hrvaške, ki je še pod kontrolo Srbov je območje vzhodne Slavonije in Baranje, kar je približno 4,6 odstotka hrvaškega ozemlja oz. 2.580 kv. kilometrov. Več deset tisoč krajskih Srbov še želi zapustiti ozemlje, ki je zopet prišla pod hrvaško oblast.

lo, da bi bila Hrvaška pripravljena uporabljati orožje za »rešitev« odprtih vprašanj. Tako zaključuje svoj komentar Koprol:

»Ne moremo razumeti, kako lahko v naši vladi gledajo na najnovejše dogodke tako brezbržno, ko pa vemo, da je kar nekaj ozemlja ob naši skupni (slovensko-hrvaški, op. ur. AD) meji še vedno spornega. Tudi novice, da so Hrvatje na svoji strani Gorjancev že dokončali cesto do Trdinovega vrha, da pridno asfaltirajo vsaj sporni mejni prehod v Sečovljah, da slovenske državljane kličejo v vojaško službo, da slovenske domačije priključujejo na svoje električno in telefonsko ozemlje, so dovolj zgovorne. Pomenijo lahko tudi to, da se je kninska izjava na meji s Slovenijo že začela uresničevati.«

— Krajše vesti —

• **Uvoz in izvoz v prvi polovici leta** — Slovenska podjetja so v prvih 6 mesecih letos izvozila za 4,2 milijarde dolarjev blaga, uvozila pa za 4,7 milijarde dolarjev. Tako znaša primanjkljaj 534,9 milijarde dolarjev, pokritost uvoza z izvozom je torej 89-odstotna. Lani je bila pokritost boljša, 95-odstotna.

• **Amnesty International v Sloveniji** — Ta teden je v Ljubljani potekalo 22. zasedanje Mednarodnega sveta Amnesty International. Prišlo je več kot 400 delegatov iz 83 držav. Zaključek zasedanja bo to soboto.

• **Zunanji minister BiH v Sloveniji** — Pretekli teden se je v Sloveniji na uradnem obisku mudil zunanji minister BiH Muhamed Šaćirbegović. Srečal se je s slovenskim zunanjim ministrom Zoranom Thalerjem, sprejel ga je tudi predsednik Milan Kučan.

• **Velika palača** — Ob Tržaški cesti v Ljubljani bo do oktobra 1996 zgrajena nova palača za dve zdaj razseljeni ministrstvi oz. ministrstvo za promet in zveze ter za okolje in urejanje prostora. Na kraju (Tržaška 21 in 23) sta zdaj stari stanovanjski hiši. Vrednost nove palače bo blizu 40 milijonov dolarjev.

• **Obnova samostana v Ljubljani** — V zadnjem času se zelo zanimajo tako mestne oblasti kot frančiškani za obnovo samostana, posebej del ob Čopovi ulici. Kot kaže, sta se obe strani soglašali in nekatera obnovitvena dela že potekajo.

• **Razmerje tolar-dolar** — V zadnjem tednu se je vrednost dolarja nekoliko okrepila. Za ameriški dolar dobite kakih 117 tolarjev.



Veselje hrvaških vojakov v Kninu

Iz Clevelanda in okolice

Farni piknik—

To nedeljo bo na Slovenski pristavi piknik fare Marije Vnebovzete. Fara praznuje 90. obletnico ustanovitve. Maša bo ob 12. uri, sledilo bo kosilo (\$8 za odrasle in \$4 za otroke). Ves popoldan bodo na razpolago razna okrepčila, za ples in zabavo bo igral Alpski sekstet. Vabljeni!

Prodaja peciva—

To soboto ima Oltarno društvo fare Marije Vnebovzete prodajo peciva in krofov. Pričetek ob 9h dop., v šolski dvorani. Pridite!

Vrtna veselica Korotana—

V nedeljo, 3. septembra, bo na Slovenski pristavi vrtna veselica, ki jo pripravlja pevski zbor Korotana. Ob 3h pop. bo nastop koroškega pevskega zbora Danica, od 4h dalje pa bo na razpolago večerja (ocvrti piščanci ali na žaru pečeni zrezki). Za ples in zabavo bo igral ansambel Staneta Mejača. Lepo vabljeni!

Balincarji Slov. pristave—

V soboto, 26. avgusta, ste vabljeni na Slovenski pristavo na letni piknik Balincarskega kluba SP. Na razpolago bo večerja (stejk ali svinjska pečenka). Serviranje se bo pričelo ob 6h zvečer, po večerji pa bodo tekma v balinanju. Vsi lepo vabljeni.

Novi grobovi

Ruth P. Hocevar

Dne 13. avgusta je v Euclid Meridia bolnišnici umrla 74 let stara Ruth P. Hocevar z Euclida, rojena Penshock v Buffalu, NY, 8. marca 1921, vdova po Edwardu, mati Ruth Lindner, Dorothy Gaebelin, Janice Oros, Sandre Owen, Glorie Vitello, Edwarda in Johna, 15-krat stara mati. Pogreb je bil 16. avgusta v oskrbi Cosic zavoda na 28890 Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Roberta in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Alma F. Tercek

Dne 10. avgusta je v University bolnišnici umrla 75 let stara Alma F. Tercek, rojena Grill 29. feb. 1920 v Clevelandu, v Euclidu živeča zadnjih 46 let, žena Johna, mati s. Beth Anne F.N.D., Leanne Poelking, Marka, Charlesa in Luke-a, 13-krat stara mati, sestra Rose Rodgers ter že pok. Frances Erzen in Mary Helen Yenc, tajnica pri župniji sv. Kristine 28 let, do svoje upokojitve, članica KSKJ in nekaj drugih slovenskih organizacij. Pogreb je bil 14. avgusta v oskrbi Cosic zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Verdun (dalje na str. 14)

Koncert—

V soboto, 2. septembra, ste vabljeni v avditorij pri Sv. Vidu na koncert gostujočega koroškega pevskega zbora »Danica«. Koncert se bo pričel ob 7h zvečer, za vstopnice pa kličite župnišče Marije Vnebovzete, 761-7740, ali pa Staneta Kuharja na 585-1360. Vstopnice se bodo seveda dobile tudi na večer koncerta, pri vhodu v dvorano.

Seja in piknik—

Klub upokojencev v Nevburgu-Maple Hts. ima sejo v sredo, 23. avgusta, v Stafford parku na Maple Hts. Seja se bo pričela ob 12. uri, sledil ji bo piknik. Članstvo vabljeno!

Knjiga izšla—

V našem mestu se te dni mu-di dr. Matjaž Klemenčič, profesor zgodovine na univerzi v Mariboru. Njegova knjiga v angleščini o zgodovini Slovencev v Clevelandu je pravkar izšla. Ko bo prodaja organizirana in cena znana, bomo naknadno poročali. Tudi bo izšla recenzija o knjigi, ki je obogatena s številnimi barvnimi fotografijami. Čez dva tedna bo dr. Klemenčič sodeloval na znanstvenem simpoziju v Montrealu, Kanada.

Trajna razstava—

Tiskovno sporočilo veleposlaništva Slovenije v Washingtonu pove, da je bila 12. avgusta odprta trajna razstava o ameriških letalcih, rešenih v Sloveniji med drugo svetovno vojno. Razstava je v Octave Chanute Aerospace Museum v Rantoul, Illinois. Naslov omenjenega muzeja je: 2 Aviation Center, P.O. Box 949, Rantoul, IL 61866-0948, tel. (217) 893-1613, fax (217) 893-3970.

Župnija St. Jude vabi—

Rev. Frank P. Kosem, ki je župnik fare St. Jude na 590 Poplar St., Elyria, Ohio, vabi na piknik, ki ga bo fara imela v nedeljo, 3. septembra, od 12. do 9. zvečer, na župnijskem vrtu. Med drugimi dobrotami bo na razpolago »chicken bar-b-q dinner«.

Rojstni dan—

Ravno danes praznuje svoj rojstni dan gđc. Eleanore Karlinger, nekdanja tajnica pri Sv. Vidu, ki sedaj stanuje v Wickliffe Country Place. Čestitajo in ji želijo vse najboljše vsi njeni prijatelji in znanci.

V tiskovni sklad—

Ga. Dorothy Gruntar, Denver, Colorado, je darovala \$25 v podporo našemu listu. Najlepša hvala!

Prvo vabilo—

Oltarno društvo pri Sv. Vidu bo imelo svoje letno kosilo v nedeljo, 10. septembra. Nakaznice že imajo članice, dobite jih tudi v župnišču.

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave. - 216/431-0628 - Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English editor
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Košir

NAROČNINA:

Združene države in Kanada:
\$25 na leto za ZDA; \$30 za Kanado (v ZD valuti)
Dežele izven ZDA in Kanade: \$35 na leto (v ZD valuti)
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$110 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$25 per year; Canada: \$30 in U.S. currency
Foreign: \$35 per year U.S. or equivalent foreign currency
\$110 per year airmail to Slovenia

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio
POSTMASTER: Send address change to American Home,
6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1627

Fax (216) 361-4088 Published every Thursday

No. 32 Thursday, August 17, 1995

Ljubiti domovino je potrebno in lepo

Praznik Marijinega vnebovzetja bo (je) verne Slovence spet zbral na Marijinih božjih poteh. Ti romarski shodi o velikem šmarnu so iz leta v leto prostovoljen plebiscit slovenskega naroda, *ko potrjujemo pripadnost dvema domovinama: zemeljski in nebeški*. Ob obletnici posvetitve našega naroda Mariji mislimo na našo zemeljsko domovino državo Slovenijo. Letos se spominjamo 1250-letnice krsta karantanskih knezov Gorazda in Hotimirja, zato ima bližnji praznik posebno težo in pomen. Ob njem gledamo našo preteklost, presojava čas, v katerem živimo, in mislimo tudi na prihodnost.

• *Preteklost nas uči hvaležnosti.* Čas Gorazda in Hotimirja je bil nemiren, poln zunanjih nevarnosti in pritiskov. V njem bi težko preživeli, ker so nas narodi na zahodu civilizacijsko prese-gali, na vzhodu (Obri) pa fizično ogrožali. S sprejemom krščanstva so naši predniki stopili v družino krščanskih evropskih narodov in zato tudi preživeli. Najboljši zgled, kaj bi se zgodilo, če krščanstva ne bi sprejeli, so Obri, ki so zginili z evropskega zemljevida. Srečno naključje, za nas kristjane božja previdnost, je hotelo, da so predniki sprejeli krščansko vero na miren način v času pred Karlom Velikim. Ta je vero med poganskimi Sasi širil z mečem — danes o tem ljudstvu ni sledu... Hvaležno se spominjamo misijonarjev, ki so na nenasičen način širili med našimi predniki evangelij. Alkuin, Pavlin, Arno in drugi znani in neznani možje so namreč spoštovali navade in običaje našega ljudstva in nam tako ohranili v krščanski obleki marsikaj svojskega, čisto našega.

• *Današnji čas nas opominja k hvaležnosti.* Nikoli v vsej zgodovini, od pokristjanjenja do izpolnitve narodnega sna — prve slovenske države, nismo živeli v taki blaginji kakor prav zdaj. Tudi mir v času, ko le nekaj kilometrov od slovenske meje divja kruta vojna, je poseben razlog, da se zahvaljujemo Bogu. V tem stoletju je naš narod preživel kar dve svetovni vojni, revolucijo in skoraj pol stoletja ideološkega nasilja. Zdaj si sami pišemo postavbo in izbiramo voditelje. Mar ni to izpolnitev tistega, kar si mnogi želijo, pa zaradi nesrečnega spleta različnih okoliščin še vedno ne morejo doseči (Baski, Škoti, Kurdi, Čečeni...)? Vse smo dosegli z majhnimi žrtvami in hitro. Spomnimo se vseh, ki imajo zasluge, da živimo v svobodi, blaginji in miru. Najprej so to žrtve, ki so padle v obrambi samostojne Slovenije. Hvaležni smo vsem živim, ne glede na njihovo prepričanje, če so delali in še delajo za blagor slovenskega naroda in države, ne pa za osebne koristi. Voditelji, ki smo jih svobodno izbrali, naj bodo verni ali neverni, potrebujejo božje pomoči pri delu za blagor državljanov. Vse, kar imamo, je v končnem pogledu, božji dar, zraven z gotovostjo dodajamo: po Marijinem posredovanju.

• *Pogled v prihodnost je vprašujoč,* ali nam bodo znanjci, lahko hvaležni za tisto, kar jim bomo zapustili. Slovenci fizično izumiramo, za povrh podlegamo porabništvu, liberalizmu in nihilizmu. Statistika po naših župnijah je neusmiljena. V župniji na slovenski južni meji je bilo v prvi polovici leta dvanajst pogrebov, za devetimi so zaklenili hišna vrata, ker ni več stanovalcev..., v mestni župniji na severu naše domovine je bilo še predlanskim čez 70 prvoobhajancev, letos že pol manj, novokrščencev v prvi polovici leta komaj deset, poroki dve... Prav lahko se bomo v prihodnosti pridružili narodom, ki so se utopili v zgodovini.

• *»Lepo je to življenje in še lepše se bo nadaljevalo.«* Tako je izpovedal svojo vero v knjigi *Moja rast* Ivan Dolenc, srednje-

DRAGI NAŠ GUSTL!

*S kozarčkom vinca Te pozdravljamo,
ko rojstni dan s teboj proslavljamo,
saj zdaj v sredini sončnega poletja,
dopolnil čas si, tričetrt stoletja.*

*Z gonilno silo, le naprej si pravil —
v življenje klical LILJO in dramil,
da žlahtni cvet se nam ne zanemarja —
je delo vestnih rok in um vrtnarja.*

*Si vedno bil predan kulturni službi,
zato nam čas je zlati v tvoji družbi,
vsa megla dolgočasje se razblinja —
ko Gustelj ves vesel zastor odgrinja.*

*Naj dobri Bog Te zdravega ohrani,
da letos bodeš mlajši kakor lani,
naj čas Ti ne zavira strumnega koraka —
starost naj s krivo pal'co, kar za vrati čaka.*

LB

*V priznanje in zahvalo za obilno kulturno delo
g. Augustu Dragarju za njegov
75. rojstni dan, 15. avgusta 1995*

Dramatsko društvo LILJA

Univ. prof. dr. Bogo Grafenauer

TOLEDO, O. - Ko sva se lani meseca novembra sestala z dr. Bogom Grafenauerjem na znanstvenem posvetu »Slovenci in država«, ki mu je predsedoval, me je veselo pozdravil, »O, Šmarčan, Šmarčan, moja žena je tudi iz Šmarja pri Jelšah,« ter mi povedal, čigava je. Odgovoril sem, da niso samo Šmarje, kar naju povezuje. »Gotovo veste, da je moj stari oče po materi, Josip Lendovšek, poučeval Vašega očeta Ivana na gimnaziji v Beljaku.« In podala sva si roke v pozdrav. Bil je nasmejan in dobre volje. Niti malo si nisem mogel misliti, da se vidiva zadnjič.

Univerzitetni profesor in akademik dr. Bogo Grafenauer se je rodil v Ljubljani 16. marca 1916. leta, nit življenja pa se mu je pretrgala 12. maja 1995, torej dva meseca potem, ko je dopolnil 79 let. Njegov oče Ivan Grafenauer je bil znan slovenski literarni zgodovinar in etnograf, in je prvi vplival na Boga ter mu postal vzor. Pri njem se je navdušil za zgodovino, posebno za zgodovino Koroške, ožje domovine svojega očeta.

Med leti 1927 in 1935 je študiral na ljubljanski klasični gimnaziji, ki je bila poznana radi visokega nivoja profesorjev, in radi razgibanosti dijakov. Od leta 1935 do 1940 je

študiral zgodovino in zemljepis na filozofski fakulteti ljubljanske univerze.

Po diplomi leta 1940 je šel služiti vojaški rok in tukaj ga je zajela druga svetovna vojna leta 1941. Ko se je vrnil iz ujetništva, se je pridružil Osvobodilni fronti (OF) in bil dodeljen odseku, ki se je pečal z vprašanjem bodočih meja.

Leta 1942 je bil poslan v italijansko internacijo, odkoder se je vrnil po italijanski kapitulaciji septembra 1943. Sedaj se je posvetil študiju in dokončal svojo doktorsko disertacijo »Boj za staro pravdo: Slovenski kmet ob koncu 15. in v začetku 16. stoletja«, ki jo je branil junija 1944, naslednjega meseca pa promoviral in tako postal doktor. Disertacija, ki je bila objavljena istega leta, razpravlja o uporu leta 1515, za prejšnje in poznejše upore pa daje le bolj strnjen pregled.

Na univerzi je bil Bogo Grafenauer član akademskega kluba Zarja. Že zgodaj se je pridružil Edvardu Kocbeku ter sodeloval pri njegovi reviji *Dejanje*. Pripadal je torej levemu krilu Krščanskih socialistov, ki so sicer zagovarjali samostojnost in neodvisnost, kar se tiče kulturnih vprašanj in vere, sprejeli pa marksistično tolmačenje gospodarsko-socialnih

(dalje na str. 11)

šolski profesor, ki je moral po vojni skozi huda šikaniranja in trpljenje. Misli je na zemeljsko in večno domovino. Kako pa mi? Ali se Slovenci sploh zavedamo, kako lepo je življenje, ali pa se ustrašimo ob še tako majhni oviri, trpljenju? Ali nam je tako vseeno za našo narodno usodo? Zakaj se štiri leta po osamosvojitvi ne znamo več veseliti dejstva, da imamo svojo državo, vsakogar, ki hoče zbuditi več domoljubja, pa razglasimo za nacionalista? Kako mislimo na prihodnje rodove? S tem, da vnašamo v naš prostor lažnivi internacionalizem, podedovan iz časov komunizma, lastni jezik sami izpodrivamo s tujimi, gremo se manj vrednost tam, kjer smo bili vselej enakovredni drugim, kakor da smo popolnoma izgubili nacionalni ponos...

Dovolj razlogov imamo, da na praznik Marijinega vnebovzetja, ko obnavljamo svojo predanost Mariji, hvaležno molimo za veliko lepega, kar nam je Bog po njeni priprošnji daroval: domovino, narodno skupnost, jezik, kulturo, odlične može in žene... Bodimo veseli svoje domovine ni države Slovenije in to pokažimo tudi s svojo molitvijo zanjo!

Franci Petrič

Družina, 13. avgusta 1995

Pristavski upokojenci poročajo...

Cleveland, O. - Naš piknik v nedeljo, 6. avgusta, je lepo uspel. Vreme nam je bilo naklonjeno, čeprav so napovedovali soparno in viharno vreme za cel dan. Zato smo imeli sv. mašo kar v paviljonu. Naši slavljenci, Adamičeva in Rih-tarjeva mama, sta bili lepo počaščeni pred in med sv. mašo, in sta bili srečni in zadovoljni celo popoldne v krogu svojih družin in prijateljev.

Ker sta ravno isti dan obhajala 40-letnico poroke naš blagajnik Viktor Kmetič in njegova žena Minka, smo se tudi njiju spomnili s skromnim šopkom.

Č.g. Tončku Majcu najlepša hvala za daritev sv. maše in lepo pridigo. Navdušil nas je, da bomo molili, da bo škof Anton Martin Slomšek drugo leto res prištet blaženim, ko bo papež Janez Pavel II. obiskal Slovenijo.

Naš mesečni sestanek bo v sredo, 30. avgusta, ob 1.30 pop. na Slovenski pristavi. Jože Koren je organiziral enodnevni izlet v Windsor, Kanada, in sicer za v torek, 19. septembra. Cena bo \$32 za avtobus in kosilo. Prijavite se takoj in pokličite g. Korena na 942-3213, na sestanek pa prinesite denar za vožnjo.

Vsem, ki so pomagali pri našem pikniku, posebej Ameriški domovini in g. Mitji Pavlovčiču za oglaševanje, najlepša hvala.

Na svidenje v sredo, 30. avgusta, na Slovenski pristavi!

Za odbor: U.F.

Življenjski jubilej Vinka Levstika

TRST, It. - Dne 13. julija je obhajal 70-letnico znani in priznani slovenski hotelir in podjetnik Vinko Levstik. Iz sina preproste kmečke družine od Sv. Gregorja na Dolenjskem se je v težkih poveljnih časih, ki jih je preživljal kot begunec v Rimu, s svojo pridnostjo, požrtvovalnostjo in zaradi naravnih nadarjenosti povzpela v solidnega podjetnika na področju hotelirstva in gostinstva v italijanski prestolnici.

Zaradi »klica srca« je svojo dejavnost pred leti prenesel iz Rima v Gorico, kjer vodi največji hotel v mestu. Ni pa hotel povsem pretrgati vezi z Rimom, zato je v »večnem mestu« odprl manjši hotel, ki ga trenutno širi.

Kljub preobilici dela in skrbi v lastnem poklicu ni nidkar pozabil na vzroke in razloge, zaradi katerih se je leta 1945 odločil za begunstvo. Njegov hotel v Rimu je bil vedno na stečaj odprt vsem slovenskim beguncem, katerim je tudi drugače vedno pomagal.

Ob pomembnem življenjskim jubileju mu naš časopis, v katerem je vedno rad oglaševal, iskreno želi še veliko zdravih let in mnogo nadaljnjih uspehov ter da bi zlasti dočkal vsaj delno uresničenje idealov, za katere se je toliko žrtvoval.

Drago Legiša

Novi list, 20.7.1995

Univ. prof. dr. Bogo Grafenauer

(nadaljevanje s str. 10)

problemov. Zato nas ne sme presenetiti, da je Grafenauer sprejel marksistično razlago zgodovinskega razvoja, čeprav sam verjetno ni bil marksist, vsaj ne pred koncem druge svetovne vojne.

Poleg mnogih drugih dejavnosti Grafenauerjevega znanstvenega raziskovanja izstopajo predvsem sledeča tri področja.

Prvo važno področje Grafenauerjevega raziskovanja je najstarejša slovenska zgodovina, posebno kar se tiče naselitve, nastanka Karantanije in obreda ustoličevanja. O tem vprašanju je Grafenauer napisal po mojem svoje najboljšo znanstveno delo, *Ustoličevanje koroških vojvod in država karantanskih Slovencev*, ki obsega čez 600 strani večjega formata in ga je izdala Slovenska akademija znanosti in umetnosti leta 1952.

Prvi del vsebuje vse znane vire od *Conversio Bagoariorum et Carantanorum* iz 9. stoletja do poročila koroških deželnih stanov leta 1564 ter razpravlja o njihovem izvoru, identiteti in o problematiki v zvezi z njihovo dosedanje oceno. Drugi del podaja razvoj obreda od 11. stoletja do njegovega propada v 15. stoletju. Tretji del razpravlja o začetkih ustoličevalnega obreda, o nastanku Karantanije in kosezov ter se tem povezanimi problemi in različnim tolmačenjem.

V ta zadnji del spada vloga germanskih ljudstev v poznoantični zgodovini, razmerje Slovencev do Langobardov, slovensko gospodarstvo in problem kontinuitete, nastanek Karantanije in značaj langobardskega vpliva, staroslovenska družba in problem kosezov, upor Ljudevita Posavskega in vpeljava frankovskega sistema, in vključenje ustoličevanja in kosezov v novi red.

Pri tem razpravljanju je Grafenauer postavil nove teze, nekatere bodo obveljale, druge pa ne. O teh vprašanjih je Grafenauer razpravljajal še pozneje v svojih referatih, ocenah in samostojnih člankih. Pri svojih raziskavah, tolmačenju in zaključkih je Grafenauer upošteval vsa do takrat objavljena dela drugih zgodovinarjev in znanstvenikov, ki so se s temi vprašanji pečali, posebno z avstrijskimi in nemškimi.

Drugo področje je povezano z Grafenauerjevo disertacijo, to je s poljem kmečkih uporov. Raziskoval je vzroke, programe in razvoj največjih uporov, raziskoval in pisal pa je tudi o drugih manjših. Omeniti je treba vsaj dvoje del, *Kmečki upori na Slovenskem* (483 str.), ki ga je izdala Državna založba Slovenije leta 1962, in *Boj za staro pravdo v 15. in 16. stoletju na Slovenskem* (334 str.), ki ga je ravno tako izdala Državna založba Slovenije za petstoletnico kmečkih uporov leta 1974.

Prvo delo, *Kmečki upori na Slovenskem*, podaja celotno zgodovino vseh uporov od 15. stoletja pa tja do leta 1848. Druga knjiga, *Boj za staro pravdo*, natanko obdela slovenski kmečki upor leta 1515 in slovensko-hrvaški kmečki upor leta 1572-73. Posebno pozornost posveča razvoju programa slovenskih puntarjev med leti 1473 in 1573.

Raziskovanje kmečkih uporov je privedlo Grafenauerja na področje agrarne zgodovine. Rezultat je bil njegovo sodelovanje s Pavletom Blaznikom in Sergijem Vilfanom v ožji redakciji za pripravo obširnega dela *Gospodarska in družbena zgodovina Slovencev: Zgodovina agrarnih panog*, 1. zvezek: *Agrarno gospodarstvo* (1970) in 2. zvezek: *Družbena razmerja in gibanja* (1980). Oba zvezka sta urejena v enciklopedični obliki po posameznih panogah. To je resnično zelo obsežno delo, saj ima prvi zvezek 651, drugi pa 794 strani, ki so ga ideologi komunistične partije že dolgo zahtevali, pripravili in izpeljali pa so ga trije bivši katoliški študentje.

Tretje področje Grafenauerjeve dejavnosti obsega zgodovino, predvsem pa narodnostno stanje v moderni Koroški in premike etnične meje na škodo Slovencev od 19. stoletja do petdesetih let našega stoletja.

Njegova raziskovanja o Koroški so bila prvič objavljena v *Koroškem zborniku* leta 1946. Kot ozadje poda Grafenauer opis države karantanskih Slovencev (str. 77-103) in govori o kmečkih uporih na Koroškem (str. 105-116). Potem preide na glavno temo, to je narodni razvoj na Koroškem od srede 19. stoletja do 1946 (str. 117-248). Gornja razprava vsebuje posebno v ta namen pripravljene zemljevide in statistične tabele. Sledi opis germanizacije v treh Avstrijah, v Habsburški, v republiki Avstriji, in v Hitlerjevski Avstriji (str. 249-275). Sledeči in zadnji prispevek v *Zborniku* obdela vprašanje jugoslovansko-avstrijske meje na mirovni konferenci leta 1919.

Gornje probleme je obdelal v izpopolnjeni obliki tudi v knjigi *Koroška in Koroški Slovenci* leta 1974.

Prvo razpravo o Koroški je pripravil za mirovno konferenco po drugi svetovni vojni, kjer je sodeloval kot izvedenec za Koroško. O koroškem vprašanju je priobčil tudi mnogo drugih razprav in člankov.

Znanstvena raziskovanja gornjih treh področij so ga dobro pripravila, da je začel pisati slovensko zgodovino. Leta 1954 je izšel prvi zvezek *Zgodovine slovenskega naroda*, leta 1962 pa zadnji, peti zvezek. Prve tri je izdala Kmečka knjiga, zadnja dva pa Glavna združna zveza.

V teh petih zvezkih je Grafenauer podal oris slovenske zgodovine od naselitve do sre-



Dr. Janez Arnež in žena med knjigami v Studia Slovenica.

Pred nedavnim smo poročali o novi publikaciji »Pogledi«, ki jo bo izdajala ustanova Studia Slovenica. Podobno poročilo je izšlo v *Svobodni Sloveniji* 3. avgusta, s fotografijo, ki jo posredujemo zgoraj. Iz posnetka je razvidno, da je dr. Janez Arnež, ki vodi Studia Slovenica, že zbral ogromno gradiva. Poglavitno je, da bo primarno gradivo strokovno trajno ohranjeno in tudi na razpolago raziskovalcem. Dr. Arnežu pri odgovornem delu želimo veliko uspeha. Ur. AD

de 19. stoletja. Čeprav je ta oris odel z marksističnim plaščem, je zgodovinska dejstva prikazal v objektivni luči, kar velja predvsem za najstarejšo dobo.

Pri Državni založbi Slovenije je izdal leta 1964 in 1965 prvi in drugi zvezek popravljen in dopolnjen izdaje *Zgodovine slovenskega naroda*, leta 1974 pa peti zvezek. Napisal je tudi del poglavij o slovenski zgodovini v *Zgodovini narodov Jugoslavije*. Prva knjiga v slovenščini je izšla leta 1953, druga 1959. Obe knjigi je izdala Državna založba Slovenije. Knjigi opišeta zgodovino od naselitve do konca 18. stoletja. Grafenauer je bil urednik ožje redakcije.

Grafenauer je tudi sodeloval pri *Zgodovini Slovencev*, ki jo je izdala Cankarjeva založba leta 1979. Napisalo jo je 15 avtorjev, med katerimi so imeli večino člani Inštituta za zgodovino delavskega gibanja, vsi vzgojeni v marksistični ideologiji in v marksističnem tolmačenju zgodovine, ki sta jim stala ob strani še po eden član Centralnega komiteja Zveze komunistov Slovenije in Socialistične zveze delovnega ljudstva. Zato je posebno zadnje stoletje opisano popolnoma v režimskem komunističnem duhu. Grafenauer je napisal in podpisal del, ki govori o naselitvi Slovencev in napisal ali vsaj sodeloval pri starejši dobi slovenske zgodovine, čeprav se ni za to dobo podpisal, podpisan pa tudi ni nobeden drugi.

Ne smemo pozabiti na Grafenauerjevo pedagoško delo, saj je vzgajal slovenske zgodovinarje na ljubljanski Univerzi

ROMANJE V MIDLAND!

TORONTO, Ont. — Vse Slovence obveščamo, da bo letošnje vsakoletno romanje v Midland, na kraj kanadskih mučencev, v nedeljo, 13. septembra. Ob enajstih dopoldne bo žalna komemoracija pri spominskem križu, nato križev pot, po njem pa kosilo in nato sv. maša. Pri žalni slovesnosti bo pel moški zbor, ki je posnel vrsto domobrantskih pesmi ob 50-letnici pokola domobrantske vojske in drugih vernih Slovencev. Če bi kdo želel to ploščo kupiti, po na razpolago v Midlandu.

Ker je letos 50. obletnica naše narodne tragedije, naj bi bilo letošnje romanje čim bolj slovesno in naj bi se ga udeležili vsi demokrasko mišleči Slovenci. S svojo udeležbo pokažimo, da naših pomorjenih bratov in sester nismo pozabili in jih nikoli ne bomo! Na svidenje v Midlandu!

Ciril Preželj

vse svoje življenje do svoje smrti. Leta 1946 je postal docent za slovensko zgodovino, leta 1951 izredni in 1956 pa redni profesor na stolici za slovensko zgodovino. Redno je poučeval do leta 1982, ko je šel v pokoj, vendar je še vedno pomagal s predavanji o slovenski zgodovini ter posebno pri pripravah doktorskih kandidatov.

Poleg predavanj o slovenski zgodovini, sprva do prve svetovne vojne, od leta 1967 dalje pa do konca 18. stoletja, je predaval tudi uvod v študij zgodovine. Za to predavanje je napisal 1948 skripta »Uvod v študij zgodovine«. Leta 1960 je skripta predelal in razširil ter izdal učbenik *Struktura in tehnika zgodovinske vede*, v katerem objektivno predstavi, kako tolmačijo zgodovino različne zgodovinske šole, od sv. Avguština, preko idealističnega in pozitivističnega tolmačenja do Karla Marxa in Friedricha Engelsa. Vendar poudari, da je šele s tem dvema dobila zgodovina znanstveno podlago. Do takrat so namreč moderni zgodovinarji, ki so se zanimali za gospodarski, družbeni in kulturni napredek, lahko postavljali le svoje teorije. Z Marxom in Engelsom so dobile te teorije resnično znanstveno podlago, in zgodovina je postala znanost.

Zavedati se moramo, da so tukaj navedena samo glavna Grafenauerjeva dela. Poleg tega je objavil mnogo znanstvenih razprav in člankov v raz-

ličnih zgodovinskih revijah, posebno pa v *Zgodovinskem časopisu*, katerega je urejeval čez dvajset let, ood izida prve številke leta 1947 do leta 1968.

Zgodovinskemu raziskovanju, pedagoški dejavnosti, delu v *Zgodovinskem društvu* in pri *Zgodovinskem časopisu* ter sodelovanju pri neštevilnih zgodovinskih zborovanjih, moramo še dodati, da je bil dekan v šolskem letu 1957-58 in prodekan 1958-60 filozofske fakultete ter od leta 1974 dalje več let predstojnik oddelka za zgodovino.

Leta 1968 je postal dopisni član, leta 1972 pa redni član Slovenske akademije znanosti in umetnosti (SAZU). Za svoje delo je prejel tudi visoka odlikovanja.

Če se izpusti marksistični okvir pri njegovih zgodovinskih delih, ostane še vedno zelo bogata žetev, ki bo imela trajno vrednost, posebno kar se tiče karantanske države in obdelave kmečkih uporov, da omenim samo dve najvažnejši polji. Grafenauerjevo fizično telo je omahnilo in ga ni več med nami, ostalo pa bo njegovo ogromno delo v knjigah in revijah ter pričalo o ustvarjalnem in neumornem delu univerzitetnega profesorja in akademika dr. Boga Grafenauerja. Dr. Bogdan C. Novak

MALI OGLASI

FOR RENT

3 rooms, up. St. Vitus area. Newly remodeled. 881-3334.

Anton M. LAVRISHA
Attorney-at-Law
(Odvetnik)
18975 Villaview Road
at Neff
692-1172
Complete Legal Services

Utrujmo narodno slogo

Pogovor z Marjanom Podobnikom, predsednikom SLS

V okviru pogovorov s krščanskimi politikami, ki jih imamo občasno v *Družini*, smo tokrat pripravili pogovor s predsednikom prve slovenske demokratične stranke Marjanom Podobnikom. Peta obletnica demokracije v Sloveniji obrača naš pogled na prehojeno pot in zastavila nekatera vprašanja. Marjan Podobnik je gotovo primeren sogovornik, saj vedno znova opozarja na napake v javnem življenju slovenske družbe.

• **Štiri leta slovenske samostojnosti in pet let od prvih demokratičnih volitev v Sloveniji obrača pozornost k stranki, ki je bila prva ustanovljena na tedaj totalitarnem političnem prizorišču. Kako danes gledate v tiste prve začetke?**

Predvsem s ponosom. Nikoli ne bom pozabil problemske konference o kmetijstvu, ki je bila v Žalcu, na kateri smo oblikovali iniciativni odbor Zveze slovenske kmečke mladine; in 12. maja 1988, ko smo v nabito polni Unionski dvorani ustanovili prvo demokratično stranko — Slovensko kmečko zvezo. To so bili prvi oprijemljivi znaki, da se tudi v Sloveniji obdobje enopartijske vladavine nepovratno poslavlja.

Ko prebiram spomine posameznikov, ki so sooblikovali slovensko pomlad, se sprašujem, zakaj je ustanovitev prve demokratične stranke tako bežno omenjena. Mnogim je morda težko priznati, da se brez slovenskih kulturnikov in tudi mnogih duhovnikov, slovenska pomlad leta 88 ne bi tako razcvetela.

Očitno pa je tudi takratna in sedanja dosledna protikomunistična naravnost SLS moteča. To je na neki način razumljivo, saj so tudi v več Demosovih strankah imeli glavno besedo ljudje s krajšim ali daljšim partijskim stažem. Kljub vsemu temu ostajajo ti začetki vsaj za tiste, ki smo jih osebno doživljali, nepozabni; predvsem zaradi zavesti, da smo spodbudili procese, ki so Sloveniji prinesli toliko zelene samostojnost.

• **Slovenska osamosvojitve in demokratizacija družbe sta pri nas potekali istočasno, verjetno je tudi v tem nekaj razlogov za sedanje stanje v družbi, ko še vedno nimamo urejenih določenih vprašanj, ali pa se nekatere stvari vedno znova vračajo na začetek (npr. denacionalizacija, odnos do preteklosti, do Cerkev). Kje so napake, da se stvari tako počasi**

spreminjajo? Ali smo morda pričakovali preveč in prehitro?

Morda so bila res pričakovanja po prvih demokratičnih volitvah prevelika. Dejstvo je, da je kljub izraženemu nezadovoljstvu nad Demosovo vladno le-ta Sloveniji »pridobila« suverenost in resnično svobodo. Zagotovo pa bi se dalo in moralo na mnogih področjih narediti več.

Zaskrbljujoče stanje na področju denacionalizacije, vse večji napadi na Cerkev, pa tudi urejanje vprašanj, povezanih z našo zgodovino, so po moji oceni v prvi vrsti posledica kravjih kupcij, ki jih je vse polno med vladnimi strankami; pri čemer dobivajo v glavnem vedno iste — stranke naslednice organizacij iz enopartijskega obdobja. Če z nekom barantaš pod mizo, pač nimaš kredibiliteti niti nisi upravičen, da bi, ko je potrebno, udaril s pestjo po mizi in zahteval pravico.

Razlaščenci, pa tudi izgnanci, mobiliziranci, protikomunistični borci in status Cerkev kot pomembne narodove institucije so le drobiž pri barantanju za projekte, pri katerih se obrača velik denar, zato tudi drobtinice niso majhne (železarnarje, sanacija bank, avtoceste, verige elektrarn, nova ljubljanska Narodna in univerzitetna knjižnica, sporen način sanacije velikih gospodarskih bolnikov, socialni transferji za privilegirane kategorije prebivalcev itd.).

• **Slovenija je v razmeroma kratkem času sicer dosegla veliko. Vi in Vaša stranka ostajate kritiki sedanjih razmer, saj je veliko nerazrešenih vprašanj in težav. Verjetno bi bilo marsikaj lažje, ko bi enkrat zmogli kot država in domovina vseh Slovencev zavzeti odnos to preteklosti in preseči delitve. Vaša stranka je bila navzoča na prireditvah ob 50. obletnici konca druge svetovne vojne, ki so še bolj razdelile našo javnost. Kakšen je Vaš pogled na vojna in povojna dogajanja in kaj je Vaša stranka naredila, da bi se travmatična vprašanja uredila?**

Slovenska ljudska stranka je edina slovenska parlamentarna stranka (če odštejem kasneje nastalo Slovensko nacionalno desnico in Zelene Slovenije, ki pa trenutno nimajo poslancev v Državnem zboru), ki nikoli ni bila in tudi v prihodnje ne bo šla v koalicio z Združenim listo, naslednico Komunistične partije, katere nekateri predstavniki imajo krvave ro-

ke iz obdobja povojnih množičnih pobojev.

V SLS so tako domobranske kot partizanske družine, mobiliziranci, izgnanci in drugi, ni pa komunističnih revolucionarjev (vsaj sam ne vem za nobenega). Zato smo s kongresno deklaracijo izrazili priznanje vsem, ki so se borili za slovenstvo, proti fašizmu, nacizmu in komunizmu. Obsodili pa smo vse zločine nad narodom. Poslanci SLS so vložili v parlamentarno proceduro Zakon o popravni krivic, ki smo ga pripravili skupaj z Združenjem žrtev komunističnega nasilja.

Svojim članom in simpatizerjem smo priporočili, naj se udeležijo obeležitev konca II. svetovne vojne po lastni presoji, če ocenjujejo, da imajo tudi povezovalni značaj. Tak odnos do naše polpretekle zgodovine in obeležitev konca druge svetovne vojne je naš prispevek k preseganju delitev, ki še vedno bremenijo naš narod. Smo ena redkih strank, ki smo se udeleževali in se udeležujemo tako slovesnosti ob odkrivanju spominskih plošč domobrancem in drugim žrtvam komunistične revolucije, kot spominskih slovesnosti na partizanskih grobiščih.

Samo na temelju resnice je možno preseči usodo razdeljenosti Slovencev. Zaskrbljujoče je dejstvo, da se 50 let po koncu druge svetovne vojne ponovno krepijo težnje po oblikovanju dveh politično in ideološko izključujočih blokov. To ni prava pot. Po moji oceni bi si morali vsi skupaj bolj iskreno prizadevati za vzpostavitev in utrjevanje slovenske narodne sloge. Številčno majhen narod je sposoben velikih dejanj, vendar le, če je složen. To dokazuje tudi dosežena osamosvojitve Slovenije.

• **Drugo pomembno in zelo moteče dejstvo v naši družbi so afere, kraja družbenega premoženja, divja privatizacija in druge špekulacije, na katere večkrat opozarjate. Ali imamo dovolj moči, da bi to ustavili?**

Če bi bila volja, bi krajo družbene lastnine in druge oblike divjih privatizacij lahko ustavili. Da v okviru vladne koalicije ni te volje, je jasno. Bojim pa se, da je »izvedencem« bivše enopartijske oblasti, ki obvladajo svoj posel, uspelo v večji ali manjši meri v te nečednosti vplesti tudi posameznike iz novih demokratičnih strank, ki so (ali so bile) v vladi. Če je ta ocena prava, se Sloveniji ne piše dobro.

SLS bo vsekakor vztrajala in naredila vse, kar je in bo v njeni moči, da bi krajo družbenega premoženja ustavili in nosilce postavili pred odgovor-



Marjan Podobnik

nost, pošteno delo pa nagradili. Čeprav je na videz drugače, smo zaenkrat, žal, v teh prizadevanjih zelo osamljeni.

• **Večkrat smo že slišali pobude pa tudi odgovore, vendar je prav, da Vas znova vprašam: zakaj krščanske stranke na Slovenskem ne delujete bolj povezano in enotno, ali še bolje, kdaj po prišlo do večjega povezovanja in enotnejšega nastopa strank, ki se sklicujejo na krščanski etos? Morda drži, da lahko tako zajamete širši spekter ljudi, vendar pa je moč le v skupnem nastopu, ki pa ga velikokrat ni...**

Mislím, da je delitev na krščanske in nekrščanske stranke zelo tvegana. Tudi najrazličnejše ankete dokazujejo, da so kristjani v večjem ali manjšem deležu praktično v vseh strankah. SLS, SKD in Krščansko socialna unija imajo prizadevanje za krščanske vrednote bolj neposredno navedene v svojih programih; velik delež kristjanov pa je vsaj še v SDSS.

Vsekakor bo velikega pomena za prihodnji razvoj Slovenije, če se bomo programsko sorodne stranke slovenske mladine (SLS, SKD, SDSS in nekatere manjše stranke) dogovorile za oblikovanje skupne prihodnje vlade — seveda, če bodo volivci te stranke v zadostni meri podprli na volitvah. Mislím, da smo kljub nekaterim problemom temu bližje kot kdajkoli po razpadu Demosa.

• **Velikokrat slišimo tožbe nad časi, v katerih živimo, pozabljamo pa na številne dobrine, ki jih imamo. Kot praktičen kristjan znate prav gotovo videti dobre plati življenja. Kaj bi označili kot posebno dobroto za nas Slovence in našo državo?**

Res, preveč se samo tarna, ne vidimo pa mnogih vrlin, ki jih kot narod imamo in nam tudi lepšajo življenje.

Na prvem mestu bi omenil: čeprav za Slovence velja, da smo bolj »individualistične« narave, dobesedno čutimo potrebo po občestvenosti. In prav slovenska zgodovina je

polna sporočil, v katerih najdemo to pozitivno izkušnjo skupnostnega bivanja Slovencev. Če omenim vsaj življenje po naših vaseh, kjer še živijo pristni običaji, na katerih temelji narodova kultura. Zato je odločilnega pomena, da ohranimo poseljeno in obdelano slovensko podeželje.

Narodova kultura pa se plemeniti tudi v večjih središčih in slovenskih mestih. Pozitivno je dejstvo, da številna slovenska mesta samozavestno utrjujejo svojo identiteto na temeljih slovenske tradicije in kulture.

Še enkrat pa poudarjam veliko enotnost, ki smo jo Slovenci izkazali pri plebiscitu za neodvisno Slovenijo in jo pozneje neposredno dokazali ob vojni za Slovenijo leta 1991.

Slovenci smo resnično marljivi ljudje, morda včasih celo pretiravamo, pa nam zato zmanjkujeta časa za duhovnost, kulturo in različne oblike sprostitve, v katerih človek tudi išče smisel svojemu početju. Krščanstvo, vgrajeno v same temelje slovenske zavesti, je eden od pomembnih etičnih kriterijev (tako danes kot v preteklosti). Povezuje nas s temelji evropske kulture in civilizacije in je stalni izziv, da si poleg snovnih dobrin prizadevamo tudi za duhovne vrednote.

Vera v božjo navzočnost in božjo previdnost nas kot narod varuje in nam kaže pot. To je največji temelj mojega optimizma za prihodnost Slovenije in Slovencev.

• **Kako politično življenje vpliva na Vaše osebno življenje in na družino? Koliko časa posvetite otrokom, prijateljem? Ali si politik lahko privoščiti počitnice oziroma dopust?**

Politično življenje ima, žal, velik vpliv tudi na zasebno življenje. To je usoda vsakega, ki se za krajši ali daljši čas odloči za ta poklic.

Predvsem smo premalo skupaj kot družina. Zato se pogosto zapeljem skupaj z ženo in s tremi otroki na različna družabna, pa tudi politična srečanja, še posebej ob koncu tedna. S prijatelji se redkeje srečujem; so pa srečanja med pravnimi prijatelji vedno nekaj posebnega, čeprav so redkejša.

Tudi počitnice oziroma dopust je le težko načrtovati, saj imam v času, ko ne zaseda parlament, številne obveznosti kot predsednik stranke. Nekaj časa si je vendarle treba vzeti tudi zase in svojo družino. Zato bomo letos obiskali nekatere slovenske kraje, saj je Slovenija, čeprav je majhna, tako lepa, da prej zmanjka časa kot lepot.

• **Hvala za pogovor in prijeten dopust Vam želimo!**

Pogovarjal se je
Franci Petrič
Družina, 13.8.1995

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

481-5277

Between Chardon & E. 222nd St. — Euclid, Ohio

Naša fax številka je:
216/361-4088
in je stalno vključena

Visit Our Slovene American
Auto Repair Shop!
**NOTTINGHAM AUTO
BODY & FRAME**
Frame Straightening
Collision Repair
Painting
19425 St. Clair Avenue
Tel. 481-1337
Michael Bukovec, Owner

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair Ave. & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI DRŽAVE
OHIO. — AID FOR AGED
PRESCRIPTIONS

Pater dr. Vladimir Kos, jezuitski misijonar, univerzitetni profesor, pesnik in pisatelj

V tujini sem spoznal lepoto slovenščine

(nadaljevanje in konec)

• **Kako so vas Japonci sprejeli kot tujca, ki prihaja v njihov svet in jim prinaša nove vrednote, nov pogled na svet?**

Kar se mene tiče, nisem imel nobene posebne težave. Od vsega začetka sem živel na tokijskem obrobju, med vasmi tako imenovanih cunjarjev. Ti predeli so bili leta 1956, ko sem prišel na Japonsko, še zelo zaznamovani z vojno, s silno revščino, alkoholizmom. Ti ljudje so bili res dobesedno cunjarji, hodili so po mestu in nabirali cunje ter druge odpadke in jih, predvsem star papir, prodajali in od tega denarja živeli, seveda če ga niso takoj zapili ali pa zaigrali. Ker sem v tej četrti živel kot tujec, so me takoj sprejeli.

Japonec se običajno izogiba revnim predelom, ker meni, da je neke vrste izguba časti, če ne premoreš več kot samo ubog okraj, v katerem moraš živeti.

Druga pozitivna okoliščina pa je bila, da sem učil na univerzi. Na Japonskem je ugled tistih, ki učijo, silno velik, saj se morajo, preden dosežejo univerzitetno izobrazbo, skoraj dobesedno boriti.

Večja težava je bila, kako naj se naučim japonskega mišljenja. Da bi to dosegel, sem neprenehoma poslušal, kaj govorijo, kako se izražajo, kako sprejemajo besede, jih tolmačijo in nanje reagirajo, ob tem pa sem seveda, tako kot še zdaj, ves čas študiral japonščino. To je lep, a zapleten jezik, in sicer ravno zato, ker je zelo vezan na dejanskega človeka, s katerim govoriš.

V začetku sem skušal skoraj dobesedno prenašati svoje miselne sisteme v japonščino, zato se mi ni posrečilo »zgrabiti«
tipično japonskega načina govora, ki se močno razlikuje od našega. Ves čas sem zato prosil japonske prijatelje, da so me opozarjali, če česa nisem povedal pravilno. To sicer ni vedno prijetno, a druge poti preprosto ni.

S knjižnim jezikom je, kot sem že dejal, drugače. Tam lahko uporabljate različne besede, tudi takšne, ki jih v govoru sicer ne bi, a jih zaradi zapisanega ideograma, če le imaš dovolj izobrazbe, razumeš.

• **Ne odlikuje vas le poseben občutek za tuje jezike, ampak**

še toliko bolj za materni jezik, kar se kaže predvsem v vašem pesniškem ustvarjanju. Tako ste med drugim izdali tudi sedem knjig pesmi.

Po pravici povedano, ne vem, koliko je teh knjig, saj jih ne hranim. Pravzaprav imam eno samo zbirko. Vedno sem se otepal tega, da bi hranil svoje izdaje, ker sem videl pri nekaterih literatih, ki skrbno hranijo svoje umotvore (kar je navsezadnje tudi prav), da potem skoraj nič več ne delajo ali pa se le še kopirajo. Tega pa nočem, saj sem prepričan, da je treba vedno ustvarjati kaj novega, lepšega kot prej.

• **Kako se je začela vaša pesniška pot? Menda ste prvo pesem objavili že zelo zgodaj.**

Da, res je, to je bilo že v osnovni šoli, kakšna je bila ta pesem, pa se bolj medlo spominjam. Moj občutek za besedo je verjetno sad materine vzgoje. Mama je bila zelo muzikalna, rada nam je pripovedovala, pela pesmi in jih včasih recitirala - no, da jih je recitirala, vem zdaj, takrat pa sem jo le poslušal in si mislil, kako krasno je to. V sebi sem začutil željo in potrebo, da bi tudi jaz naredil kaj takega.

Še zdaj se spominjam, kako sem bil v prvem razredu osnovne šole - to je bilo v Mariboru - in nam je učiteljica rekla, naj napišemo, kar koli smo doživeli. Napisal sem celo povest, ampak v tako zgrešeni slovnicu, da je bila cela stran popolnoma rdeča. Učiteljici je bila moja stvaritev všeč, česar nisem mogel razumeti, ko pa je bila vendar cela stran rdeča!

Tako se je začelo. Kasneje so bili ljudje dostikrat kritični do mojega pisanja, češ, to imenuješ pesem, pozabi na to, daj, napravi kaj bolj poštenega. Tudi danes je včasih tako in hvaležen sem za vsako kritiko, čeprav ni vedno prijetna, ampak človek se uči, vidi kaj je bilo napak in kaj je treba popraviti.

• **V vašem ustvarjanju ima posebno mesto zbirka Dober večer, Tokio! iz leta 1960. Zakaj?**

To je bila prva zbirka, ki sem jo izdal v samozaložbi. Denar zanjo sem dobil od prijateljev, saj ga sam seveda nisem imel. Ko sem na novo izdal oziroma preuredil neko japonsko slovnicu (še zdaj jo prodajajo v Tokiu), sem spoznal tudi človeka, katerega znanec je imel tiskarno za barvni tisk oziroma tisk na barvnem papirju.

Bil sem neodvisen, saj mi zaradi prijateljeve podpore knjige ni bilo treba prodajati,

in tako sem si rekel, dajmo, napravimo nekaj novega. Zbirka je bila natisnjena v petih barvah. Dvakrat ali trikrat smo morali popravljati besedilo, saj japonski tiskarji seveda niso ničesar razumeli. No, pa je kar šlo, tako da v zbirki, kolikor vem, saj sam nimam več nobenega izvoda, tiskovnih napak ni bilo. Pravijo, da je to tudi prva slovenska knjiga, tiskana na Japonskem.

Prave težave pa so se tu šele začele. Knjiga je prišla v roke asistentu naše družbe za slovenske province. Na tem mestu je bil takrat Slovenec iz starejše generacije, temu pa moderni pesniški prijemi niso bili všeč. Ko je bral to zbirko, je dejal, da je pohujšljiva in naj neham s pisanjem.

K sreči je bil moj tedanji predstojnik na Japonskem pater Pedro Arrupe, po rodu Bask, kasnejši predstojnik jezuitov, zelo razumen človek. Dejal mi je, naj nadaljujem s pisanjem in naj svojih pesmi ne pošiljam v Rim, ampak njemu - on seveda ni razumel slovensko - oziroma uredništvu, kjer sem izdal večino knjig.

• **To pomeni v Buenos Aires, kjer je bila leta 1954 ustanovljena Slovenska kulturna akcija (SKA), s katero ste sodelovali od vsega začetka. Ko sem bil prelistal zbornik ob štiridesetletnici SKA (1954—1994), mi je takoj padlo v oči, da ima SKA na Japonskem le enega člana, torej vas.**

Do povezovanje s SKA je prišlo iz čisto naravnega razloga, saj smo bili vsi politični begunci, vmes pa so tudi čisto tehnične zadeve. Na Japonskem mi nihče ne bi hotel izdati knjige, če je ne bi sam plačal, v Slovenijo pesmi tudi nisem mogel poslati, ker bi jih od svojega nekdanjega sovražnika ne sprejeli, drugih revij pa takrat še nisem prav poznal. Iz Buenos Airesa so me povabili, da z njimi sodelujem (to je bil moj dobri prijatelj Zorko Simčič, nekdanji sošolec v Mariboru), kar sem rad storil.

• **Kakšen je po vašem mnenju pomen te organizacije danes, saj so se razmere, odkar je bila SKA kot kulturna organizacija politične emigracije ustanovljena, vendarle precej spremenile?**

Nekateri trdijo, da SKA zdaj več nima neke posebne vloge, vendar jaz menim ravno nasprotno. Tisti, ki s svojim delom oživljamo to organizacijo, živimo zunaj Slovenije in pišemo pod vplivom sveta, v katerem živimo, in to je nekaj, česar v sami Sloveniji ne moremo imeti. Zato sem prepričan,



da je treba z delom na vsak način nadaljevati. Izpostavljeni smo vplivom, ki jih v Sloveniji ni, a se nanje odzivamo kot Slovenci - in tako poslovenimo ves ta svet.

• **Sami ste nekoč zapisali, da si na Japonskem glasno berete slovenska besedila, da v sebi ohranjate zven slovenske besede, saj je dostikrat več mesecev ne slišite »v živo«.**

Stik s slovenskim jezikom pri meni ni bil nikoli pretrgan, četudi sem imel včasih na voljo le kakšno staro čtivo, veliko pa sem tudi pisal domov materi in slovenskim prijateljem po svetu. Položaj, v katerem sem bil, pa je imel še neki pomen. V stiku z drugimi jeziki sem lahko zaznal vrednote slovenščine, saj imajo drugi jeziki druge vrednote.

Čim bolj sem spoznaval jezike in mišljenje drugih ljudi, tem bolj sem videl, kako lepó in kako spretno se Slovenci lahko izražamo. Poleg tega ima naš jezik tudi to prednost, da si na njegovih temeljih zlahka pridobite znanje drugih jezikov, in sicer celo tako dobro, da vas sploh ne bodo spoznali.

Sam sem tako nekoč rešil življenje nekemu Slovincu, ki so ga fašisti hoteli ustreliti. Pri njem so v kleti našli radijski sprejemnik, zato so bili prepričani, da je vohun. Takrat sem bil še študent - to je bilo na Dolenjskem - in sem bil edini, ki je lahko govoril z Italijani. V svoji omejeni italijanščini mi je uspelo, da sem jim razložil, da ta človek nikakor ni vohun, in to tako dobro, da so temu človeku celo vrnil radijski sprejemnik, jaz pa sem moral z njimi piti vino. Podobno je bilo nekoč tudi z Nemci, saj so trdili, da sem, po moji nemščini sodeč, iz Hamburga.

• **Živite med dvema svetovoma - japonskim, kjer bivate že več kot polovico svojega življenja, in slovenskim, v katerega ste miselno in duhovno vpeti. Se čutite med njima razdvojeni ali pa vam uspeva ustvarjati za naše predstave verjetno kaj nenavadno harmonijo?**

Morda se vam res zdi neko-

lika nenavadna, a je vendarle harmonija. Nikoli nisem v sebi čutil razdvojenosti. In veste zakaj ne? Če se enkrat navadite na tuj jezik in tuje mišljenje, veste, da zato ničesar ne izgubite kot Slovenec, ampak skozi to sposobnost življenja v tuj jezik in mišljenje samo marsikaj pridobite. Gibčnost človeškega razuma, prehajanje iz enega jezika v drugega, je treba gojiti.

• **Ali bi o sebi rekli, da ste najprej misijonar in šele potem pesnik ali obrnjeno?**

Ne prej, ne obrnjeno, ampak hkratno, saj ne morem ločiti obeh stvari. Nikdar nisem čutil med misijonskim delom in pesništvom nikakršnega nasprotja. Včasih sem res tako zaposlen, da nimam časa napisati niti osnutka, vendar ideje čakajo v meni, in ko pride čas, jih skušam vreči na papir.

• **Lahko poveste kaj več o svojem misijonskem delu?**

Kot profesor na univerzi sem moral letos v pokoj. Na univerzi bi sicer radi videli, da bi z delom nadaljeval, vendar velja na Japonskem pravilo ministrstva za vzgojo, da mora tisti, ki doseže 71. leto starosti, pa čeprav je sam predsednikov sin, nehati predavati.

Že od vsega začetka pa živim in delam med cunjarji in pobiralci smeti, predvsem pa skrbim za zavetišče, v katerem že 36 let skrbimo za sirote in zavržene otroke. Dojenčkov ne sprejemamo, saj za to nimamo usposobljenega osebja, tako da je spodnja starostna meja dve leti in pol; ko otroci dosežejo 16, 17 let, pa naš zavod običajno zapustijo. Takrat jim pomagamo najti zaposlitev, če pa študirajo, lahko ostanejo še tri leta pri nas.

To so otroci, ki zelo trpijo zaradi razbitega družinskega življenja. Navadno gre za družine le z materjo in veliko otroki, za katere mati ne zmore prav poskrbeti. Danes je čedalje več tudi primerov, ko imajo otroci le očeta, saj je mati kam zbežala ali pa so jo celo ubili. Tako imamo v zave-

(dalje na str. 14)

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**

**Vladimir M. Rus
Attorney - Odvetnik**

6411 St. Clair (Slovenian National Home)
391-4000

(FX)

Misijonska srečanja in pomenki

1094. MZA Milwaukee piknik 16. julija

je kljub grozečemu slabemu vremenu lepo uspel. Ta dan je zaradi silne vročine umrlo v ZD nad 400 ljudi, polovico teh v Chicagu samem. Predvsem so bili to starejši in bolni.

Predsednica ga. Mary Coffelt je 23. julija poslala izčrpno poročilo, ki ga v celoti danes objavljamo. Finančno poročilo blagajnika Franka Menčaka je pregledno in natančno, objavljeno istočasno v današnjem članku.

»Hvala Bogu, da je tudi naš 25. misijonski piknik dobro uspel, kljub slabemu vremenu. Cel teden preje tako huda vročina, nad 105 stopinj Celzija. V soboto pa grmenje in bliskanje ter treskanje še ponoči in tako je bilo napovedano tudi za nedeljo.

Precej je bilo skrbi, kam bomo z vsem, kar smo imeli pripravljene. Kar s korajžo in zaupanjem v božjo pomoč smo s pripravami nadaljevali. Se bo že kako izšlo, čeprav so bili črni oblaki, ko smo se zbrali pri kapeli ob 11. uri in je podpredsednik Jože Ornik lepo pozdravil vse navzoče.

Gospod dr. Jože Golé je daroval sv. mašo za vse pokojne in žive dobrotnike misijonov. V pridigi nam je podal pregled in pomen naših piknikov in se prisrčno zahvalil vsem, ki že 25 let podpirajo slovenske misijonarje. Berila in prošnje je bral blagajnik Frank Menčak. Petje je pa vodila ga. Mara Kolman.

Najprej gre zahvala rojakom, ki tako zgodaj začenjajo s pečenjem kokoši in klobas. To

so gg. Bambič, Rudi in Karl Dovnik, Jakob Modic in Jože Kunovar.

Enako gre zahvala pionirkam v kuhinji: Mariji Kunovar, Justi Androjna, Rozi Dovnik, Ireni Kunovar, Ivanki Modic, Mary Kiel, Milki Menchak in Loni Limoni.

Hvala dekletom, ki so vztrajno stregla, da so bili vsi zadovoljivo postreženi: Barbi Stupek, Metki Budde, Margi in Luciji Menchak, Marti in Maureen Mejač in Helenci Frohna.

Vsem gospodinjam gre posebna zahvala za toliko dobrege peciva, in posebej tistim, ki so ga prodajale: Bambičevi, Janežičevi in Kotarjevi.

Prav tako gre zahvala Daniju Mejaču, Skipu Segadinu in vsem, ki so pomagali pri pijači.

Prisrčna hvala vsem, ki ste darovali misijonsko pomoč v denarju, darila za žrebanje in prodajo listkov. Prav posebno gospe Jackie Nimmer za bogata darila, kot tudi Mary Kiel, Josephine Imperl, Mary Kolman in Matildi Simčič.

Bog plačaj Elizabeth Gordon in Chris Dovnik za krasne afghane in Zofi Rifelj, ki je naredila punčko v narodni noši in angelčka.

Za srečolov so tudi letos skrebele Marička Kadunc, Matilda Simčič, Milka Modic, Olga in Mara Kolman ter Elizabeth Gordon.

Hvala gospodu Vladiju Kralju in gospe za obveščanje po radiu.



Ta fotografija izhaja iz leta 1972, na njem so č.g. Karel Wolbang, CM, rajni priljubljeni dopisnik AD iz Milwaukeeja Frank Rozina in vodja slovenske radio ure v Milwaukeeju Lado Kralj.

Še posebej gre zahvala g. dr.

Jožetu Goléu za vse, zlasti da je ostal med nami vse popoldne in se srečaval ter pogovarjal s prijatelji misijonov.

Končno, blagajniku za tako skrbno in hitro pripravljeno poročilo, ki ga pošiljamo duhovnemu vodju MZA za objavo v MSIP.

Ga. Mary Mernik je plačala za enoletno vzdrževanje novega bogoslovca in želi, da bi bil kdo iz bližine Ljubljane, ker je ona tam doma.

Zahvalim se vsem, ki ste prišli od blizu in daleč, da s tem pokažete in izpričate svojo misijonsko ljubezen ter zavest in pripravljenost zanjo tudi kaj več žrtvovati. Še enkrat vsem skupaj BOG PLAČAJ za delo in trud ter žrtve, da je MZA piknik lepo uspel.

Zares, to je bil poseben dan, ki ga je naredil Gospod in dal svoj blagoslov, da se je vse tako srečno izteklo.

Vsem hvaležna

Mary Coffelt.«

Finančno poročilo blagajnika Menčaka:

Dohodkov je bilo \$10,402.81.
Darov za misijone, v gotovini \$4055
Nabirka pri maši \$187.32
Srečke (listki) \$953
Raffle \$301
Doll Raffle \$98
Igre - »Turkey chute« (režija mladih) \$209
Pecivo \$700
Pijača in bara \$957.20
Kuhinja \$2942.29

(Za kokoši, klobase, hamburgerje, krompir, solato, kavo, čaj, olje, krožnike in vse druge potrebne grocerije za kuhinjo je darovala

MALI OGLASI

FOR SALE

Kitchen Aid, commercial size, heavy duty Mixer, has all the attachments, including meat grinder. Also Osborn National commercial slicer. Very good condition. Call 442-3309.

(32-55)

Apartment House For Sale
Neff Rd. area. 12 suite brick. Garages. Individual furnaces. Good income. For more info, call Theresa Manjas.

Coldwell Banker Realty
943-1814 or 951-2701
Voice Mail: 979-5332

Neimenovana \$819.49.

Za kruh je daroval Jože Ornik \$48.30. Prodano iz kuhinje skupaj za \$2074.50).

IZDATKOV je bilo \$998.79.

Intencija \$30

Bara, nakup pijače \$268.41

Nagrade (srečolov) \$100

Godba \$100

Za zavarovalnino, elektriko, oglje in uporabo parka Društvu Triglav \$500

Čistega dohodka za misijonsko pomoč je ostalo \$9404.20.

Iz tega naj se tudi letos, kot doslej, vsako leto vzdržujeta dva bogoslovca v misijonih.

Darovi posameznikov (27):

Družina Ralph in Mary Coffelt \$1,000 (vzdrževalnina za

O. Vladimir Kos, DJ

(nadaljevanje s str. 13)

tišču otroka, pred čigar očmi je oče materi prerezal vrat. Otrok je bil takrat star tri leta in mi lahko le upamo, da se mu bo ta prizor izbrisal iz spomina, a vseeno ne moremo vedeti, kako bo ta dogodek vplival nanj, ko bo nekoč star, recimo, dvajset let.

Država nam pri našem delu sicer pomaga, a ne v vsem, zato je moja glavna naloga nabirati denar za zavetišče. Oblikovati skušam mrežo dobrotnikov in jo predvsem obdržati, kar je veliko težje. Zanimivo je, da Japonci radi dajo denar, če z nečim začneš, kasneje pa pravijo, potem ko dela teče na primer nekaj let, da smo že sami sposobni poskrbeti za njegovo nadaljevanje. Temu se skušam izogniti tako, da ves čas vzdržujem prijateljske stike z dobrotniki po vsej deželi. Zato se moram tudi vrniti 1. septembra na Japonsko, saj me tam že čakajo.

• **Boste zdaj, ko imate urejeno državljanstvo in pravni status, pogosteje prihajali domov?**

Ne, ne. Že pred dnevi me je nekdo vprašal, kdaj bom spet prišel, pa sem mu odvrnil, da spet čez 50 let (smeh). Tokrat sem prišel zato, ker je predstojnik rekel, da je po 50 letih že skrajni čas, da obiščem Slovenijo, sicer pa je vožnja le predraga. S tem denarjem lahko v zavetišču marsikaj naredimo.

Pogovarjal se je
Bogomir Štefanič ml.
Slovenec, 5. avgusta 1995

dva bogoslovca za eno leto 600, za Škofove zavode v St. Vidu 500).

Rev. dr. Jože Golé, za enoletno bogoslovsko vzdrževalnino, \$400. Ga. Mary Mernik, za novega bogoslovca za eno leto \$300 in za vse \$50. Ga. Josephine Imperl, \$300. Družina Jože Muršec, \$220.

Po \$200: Kristina in Frank Skvarča; Rezka in Ivo Kepic; Lorraine Wojtecki in Frank Coffelt.

Po \$100: Mary Kiel; Isabell Kralj in John Bambič; Neimenovani in Michael in Gina Mejač.

Po \$50: Mara Kolman; Joseph in Frances Rus; Tončka in Joseph Butinar; Emerik Širok; Neimenovani; Kathy in Jim Kaye; Jackie Nimmer.

\$30: Neimenovana.

\$25: Deacon Frank Pemper.

Po \$20: Francka Opeka; Francka Gorenc; Ana in Daroko Berginc.

Po \$10: Marija Kadunc in Helen Banshek.

Bog plačaj vsem milijonkrat!

Rev. Charles Wolbang CM

St. Joseph's Seminary
65 Mapleton Rd. P.O. Box 807
Plainsboro, NJ 08536-0807
Telefon: 609-520-8839
Fax: 609-452-2851

NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

nih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin Notre Dame College of Ohio, 4545 College Rd., S. Euclid, OH 44121.

Louis J. Izanec

Umril je 78 let stari Louis J. Izanec, mož Anne, roj. Hrovat, oče Jamesa, M.D. in Johna, D.D.S., 4-krat stari oče, brat Mary Dendlinger in že pok. Franka Tomazin in Josepha J. Novak, več let pel pri zboru Glasbena Matica. Pogreb je bil 12. avgusta s sv. mašo v cerkvi St. Clare in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Mary Adamic

Umrila je 87 let stara Mary Adamic, hčerka Franka in Rose, roj. Straus (oba že pok.), sesra Franka, Olge in že pok. Rose Struna, teta, zaposlena pri odvetniški pisarni Squire, Sanders & Dempsey 49 let, vse do svoje upokojitve 1. 1979. Pogreb je bil v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi Immaculate Conception na 4129 Superior Ave. in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Robert R. Salamant

Dne 21. januarja 1995 je v Santa Clari, Kalif., umrl 61 let stari Robert R. Salamant, mož Sharon, roj. Rice, oče Waltera in Marka, sin Rose in Antona (že pok.), brat Edwarda. Pogrebni obredi so bili 12. avgusta v Želetovem zavodu na E. 152 St., zemeljski ostanki so bili pokopani na Highland Park pokopališču. Darovi v pokojnikov spomin Slovenskemu domu za ostarele, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119 bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Zele Funeral Home

Memorial Chapel

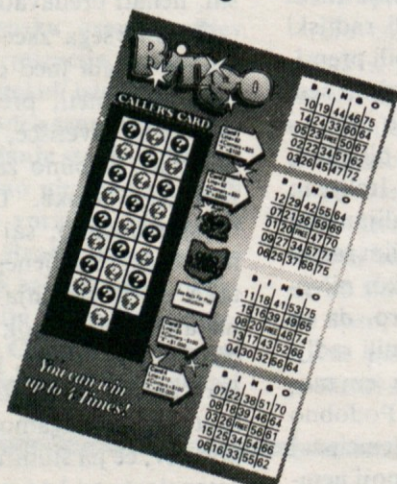
452 E. 152 St. Phone 481-3118

Addison Road Chapel

6502 St. Clair Ave. Phone 361-0583

Family owned and operated since 1908

Če Vi lahko žrtvujete 10 minut,
Mi lahko žrtvujemo \$10,000!



Play **BINGO** from the Ohio Lottery

Imagine winning \$10,000 in just 10 short minutes! It's possible with the Ohio Lottery Bingo Game. On each \$2 ticket, you get four Bingo cards and four chances to win — up to \$10,000! So play Bingo at your favorite Lottery retailer. And with luck, you could come out with \$10,000 to spare!

JOIN IN THE WINNING



